

BUDAI POLGÁR

A II. KERÜLETI ÖNKORMÁNYZAT LAPJA | WWW.BUDAIPOLGAR.HU | XXII. ÉVFOLYAM 14. SZÁM | 2013. JÚLIUS 12.

A virágos II. kerületért



**Idén újra
közterület-szépítési
pályázatot hirdet
az önkormányzat**



Fák és virágok ültetésével, valamint játszóterek felújításával teszi élhetőbbé a közterületeket a II. Kerületi Önkormányzat. Idén mintegy 25 millió forintból lecserélik a játszóvárakat az adyligeti, a Fenyves parki, a Mechwart ligeti, a Nagy Imre téri és a Torockó téri játszótéren, valamint új játékok várják a

gyerekeket a Csévi utca és a Csalán út találkozásánál lévő téren.

A Vérhalom téren futókör épül a sportpálya körül. Tavasszal ezeröttszáz négyzetméternyi virágot ültettek ki a közterületekre, 250 facsemetének pedig ősszel találnak megfelelő helyet. A kerület szépítésének része volt a

tavaszi, kedvezményes virágvásár is, amelyen 13 ezer tő muskátli talált gazdára.

Hogy minél több helyen legyen rendezett városrészünk, az önkormányzat idén is meghirdeti a házak előtti területek ápolását jutalmazó *Közterületek szépítése a II. kerületben* elnevezésű pályázatot. *(Folytatás a 8. oldalon)*

A köztisztviselők és az egészségügyi dolgozók kerületi ünnepe



Július 1-jén a köztisztviselőket, valamint orvosokat, ápolónőket, védőnőket, egészségügyi asszisztenseket köszöntenek országsszerte. Kerületünkben június 26-án a II. Kerületi Egészségügyi Szolgálat Kapás utcai rendelőintézetében tartották meg a Semmelweis-napot, július 5-én pedig a Mórész Zsigmond Gimnáziumban ünnepelték a Polgármesteri Hivatal köztisztviselői (képünkön).

A II. Kerületi Önkormányzat kiemelten fontosnak tartja azt, hogy mindkét ágazat munkatársai érezzék a megbecsülést, hiszen gyógyító, illetve hivatali tevékenységükkel az itt élő 87 ezer embert szolgálják. A kiemelten jó munkát végzők polgármesteri, jegyzői, valamint intézményvezetői elismerésben részesültek. *(Részletek a 3. és a 16. oldalon)*

HIVATALI NYITVA TARTÁS

BUDAPEST II. KERÜLETI POLGÁRMESTERI HIVATAL, 1024 Mechwart liget 1.

Postacím: 1277 Budapest 23., Pf. 21.	Központi telefon: 346-5400 Központi fax: 346-5592 Internet: www.masodikkerulet.hu E-mail: info@masodikkerulet.hu	hétfő: 13.30-18.00 szerda: 8.00-16.30 péntek: 8.00-11.30
A Polgármesteri Hivatal kihelyezett irodái		
Lakosságszolgálati Csoport	1024 Margit körút 25/c Tel.: 346-5734	hétfő: 8.00-18.00 kedd: 8.00-16.00 szerda: 8.00-16.30 csütörtök: 8.00-16.00 péntek: 8.00-13.30
Adócsoporthoz	1027 Frankel L. út 7-9. Tel.: 346-5400	hétfő: 13.30-18.00 szerda: 8.00-16.30 péntek: 8.00-11.30
Építésiügyi Iroda	1024 Margit krt. 43-45. Tel.: 346-5443 Fax: 346-5480	hétfő: 13.30-18.00 szerda: 8.00-16.30 péntek: 8.00-11.30
Igazgatási Iroda Ipar és Kereskedelmi Csoport	1024 Rómer F. u. 4. Tel.: 346-5536	hétfő: 13.30-18.00 szerda: 8.00-16.30 péntek: 8.00-11.30
Szociális és Gyermekvédelmi Iroda	1024 Káplár utca 2/c-d. Tel.: 346-5700	hétfő: 13.30-18.00 szerda: 8.00-16.30 péntek: 8.00-11.30
Pesthidegkúti ügyelet	1028 Rezeda u. 10. Minden páros pénteken 8–11.30-ig.	hétfő: 13.30-18.00 szerda: 8.00-16.30 péntek: 8.00-11.30
Városrendészeti és Környezetvédelmi Iroda		
Környezetvédelmi Csoport	1024 Rómer F. u. 4. Tel.: 346-5724 Fax: 346-5791	hétfő: 13.30-18.00 szerda: 8.00-16.30 péntek: 8.00-11.30
Ügyfélszolgálati és Bűnmegelőzési Csoport	1024 Buday László u. 5/c Ügyfélszolgálat: 346-5678 Panaszbejelentés: 346-5679 Fax: 346-5649 Ingyenes zöld szám: 06 80 204-965	hétfő: 13.30-18.00 szerda: 8.00-16.30 péntek: 8.00-11.30
Parkolási Csoport	Ügyfélszolgálat: Frankel Leó út 3. Tel.: 336-2370 Fax: 336-2372 E-mail: parkolas@masodikkerulet.hu	hétfő, kedd és csütörtök: 9-17 szerda: 9-18 péntek: 9-16

Az irodavezetők és az önálló csoportvezetők minden hétfőn félfogadási időben fogadnak.

HIDEGKÚTI RENDÉSZETI KÖZPONT

Városrendészet, Rendőrség	1028 Rezeda utca 10. Tel.: 274-6073 (0-24 órás ügyelet) Tel.: 274-7063 (Rendőrség, hétfő-péntek: 8.00–16.00) E-mail: hrk@masodikkerulet.hu	Városrendészet: hétfő: 13.30-18.00 kedd–csütörtök: 9.00–12.00, 13.00–18.00 péntek: 8.00-11.30 Rendőrség: hétfő-péntek: 8.00–16.00
---------------------------	---	--

KÖZTERÜLETI BEJELENTÉS ÉS APRÓHIRDETÉS FELADÁSA A BUDAI POLGÁRBA

Ügyfélszolgálat és tájékoztatás Apróhirdetés feladása II. Kerület Kártya-ügyintézés	1024 Keleti Károly u. 15/a Tel.: 599-9222 (Hétvégen is telefonos ügyelet 9–18-ig)	hétfő: 9.00–12.00, 13.00–20.00 kedd–csütörtök: 9.00–12.00, 13.00–18.00 péntek: 9.00–12.00, 13.00–16.00
---	---	--

SZABÁLYSÉRTÉSI HATÓSÁG

II. és III. kerület Szabálysértési Hatóság	1024 Margit körút 25/c Tel.: 346-5730; fax: 346-5749	hétfő: 13.30–18.00 szerda: 8.00–16.30 péntek: 8.00–11.30
---	---	--

BUDAPEST FŐVÁROS KORMÁNYHIVATALA II. KERÜLETI HIVATALA

1024 Margit krt. 47–49.

Okmányügyintézés 1024 Margit krt. 47–49.	Időpontfoglalás Tel.: 346-5602 Web: www.magyarorszag.hu A helyszínen személyesen	Hétfő: 8.00–18.00* Kedd: 8.00–16.00* Szerda: 7.00–16.30* Csütörtök: 8.00–16.00* *technikai szünet: 12.15–13.00 Péntek: 7.00–13.00
Kihelyezett Iroda Pesthidegkút 1028 Máriaremetei út 37. Tel.: 376-5966	Időpontfoglalás Tel./fax: 376-8678 Web: www.magyarorszag.hu A helyszínen személyesen	
Gyámhivatal 1024 Margit krt. 47-49., I. emelet	Általános információ és tájékoztatás Tel.: 346-5750, fax: 346-5751	Hétfő: 13.30–18.00 Szerda: 8–16.30 Péntek: 8–11.30

TÁRSASHÁZI TANÁCSOK. Minden kedden 17 órától ingyenes jogi tanácsadás társasházi közös képviselőknek (1024 Mechwart liget 1.)

A CIVIL SZERVEZETEK szakreferense, Szigeti Szilvia minden hónap első hétfőjén 15–17-ig fogadóórát tart (1024 Mechwart liget 1., tel.: 346-5408).

BUDAI POLGÁR

A II. Kerületi Önkormányzat lapja ISSN 1419-0923

Megjelenik kéthetente, 50 000 példányban

Felelős kiadó: **Budai Polgár Nonprofit Kft.**,
üzvezető igazgató: **Balaton Balázs**
(balaton.balazs@masodikkerulet.hu)

Főszerkesztő: **Tóth Ildikó** (toth.ildiko@budaipolgar.hu)

Szerkesztők: **Ludwig Dóra** (ludwig.dora@budaipolgar.hu)
Szabó Gergely (szabo.gergely@budaipolgar.hu)
Péter Zsuzsanna (peter.zsuzsanna@budaipolgar.hu)

Fotók: **Eisenmann József** (eisenmann.jozsef@budaipolgar.hu)

Szerkesztőség: 1022 Bimbó út 1–5., (telefon/fax: 316-3410),
e-mail: szerkesztoseg@budaipolgar.hu

Tördelés: Metagraphix Bt.

Nyomda: Ringier Kiadó Kft. Nyomda, felelős vez.: Bertalan László ig.

Terjesztés: Göncruszka Kft.

A hirdetések tartalmáért felelősséget nem vállalunk. Kéziratokat nem őrzünk meg és nem küldünk vissza.

Következő megjelenés: 2013. augusztus 16., lapzártá: 2013. augusztus 7. Az apróhirdetések feladásának határideje 2013. augusztus 9.

Apróhirdetés-felvétel új helyszínen: II. Kerületi Városfejlesztő Zrt., 1024 Keleti Károly u. 15/a

PÁLYÁZAT SZOCIÁLIS BÉRLAKÁSRA

Budapest Főváros II. Kerületi Önkormányzat Képviselő-testülete pályázatot ír ki a Budapest II., Lajos u. 18-20. szám alatti épületben található üres lakások bérleti jogának szociális helyzet alapján történő elnyerésére. A pályázatokat **2013. július 1–július 31. között** lehet benyújtani. A nyertes pályázó határozott idejű, **5 évre szóló lakás-bérleti szerződést** köthet az elnyert lakásra. **A megpályázható lakások adatai:**

- Bp. II., Lajos u. 18-20. I. 16. – egy szoba, összkomfortos, 29 m²
- Bp. II., Lajos u. 18-20. III. 6. – egy szoba, összkomfortos, 34 m²

A lakások megtekinthetők **2013. JÚLIUS 18-ÁN 14.30–15.30-ig.** A lakások jelenlegi állapotukban rendeltetésszerű használatra alkalmasak, beköltözhetőek.

Szociális helyzet alapján csak annak a személynek lehet lakást bérbe adni,

a) akinek vagy házastársának (élettársának), illetve vele együtt költöző közeli hozzátartozójának a tulajdonában, használatában nincs másik beköltözhető lakás, továbbá nem rendelkezik önkormányzati lakás bérleti jogával, b) akinek a vonatkozásában a lakásba költözők egy főre jutó havi nettó jövedelme az öregségi nyugdíj 2013. évi legkisebb összegének három és félszeresét, együttes vagyonuk pedig annak 250-szeresét nem haladja meg, c) aki Budapest II. kerületében legalább 5 éve állandó bejelentett lakóhellyel vagy tartózkodási hellyel rendelkezik, illetve a pályázat benyújtásának és elbírálásának idején a II. kerületben köztisztviselői vagy közalkalmazotti jogviszonnyal rendelkezik vagy a II. ker. Rendőrkapitányság hivatásos állományába tartozó rendőr, d) aki a bérbeadást megelőző 5 éven belül nem mondott le önkormányzati bérlakásról pénzbeli térítés ellenében, vagy azt magánfoglalomban nem cserélte el kisebb szobaszámú vagy alacsonyabb komfortfokozatú lakásra, vagy beköltözhető ingatlanát nem adta el, e) aki a pályázat benyújtására megállapított határnapi 18. életévét betöltötte, f) aki vállalja lakás-előtakarékossági szerződés megkötését, legalább a bentlakás időtartamára, g) egyedülálló személy abban az esetben pályázhat, amennyiben keresőtevékenységet folytat és gyermeket nevel.

A pályázatot kizárólag az erre a célra **rendszeresített pályázati adatlapon** lehet benyújtani a Vagyonhasznosítási és Ingatlan-nyilvántartási Irodán (1024 Mechwart liget 1., 301.) ügyfélfogadási időben. **A pályázat benyújtásának határideje: 2013. július 31. 16.30 óra, a határidő jogvesztő.**



A pályázattal kapcsolatban a Vagyonhasznosítási és Ingatlan-nyilvántartási Irodán lehet felvilágosítást kérni ügyfélfogadási időben személyesen, illetve telefonon a 346-5422-es számon. A pályázati felhívás letölthető a www.masodikkerulet.hu honlapról, megtekinthető a Polgármesteri Hivatal Lakosságszolgálati Csoportjánál (1024 Margit krt. 25/c). A pályázatok elbírálásának eredményéről a döntés meghozatalát követően, de legkésőbb 2013. október 31-éig minden pályázó postai úton értesítést kap.

BETEGELLÁTÁS ÉRKEZÉSI SZORRENDENBEN

A II. kerületi Egészségügyi Szolgálat Kapás utcai szakrendelőjében (1027 Kapás u. 22.) júliusban és augusztusban a személyzeti és fül-orr-gégészeti szakrendeléseken az előjegyzés szünetel. A betegellátás érkezési sorrendben zajlik.

FACEBOOKON A II. KERÜLET

A budapesti II. kerület közösségi oldala – hírek, programajánlatok, információk a városrészről. Mindenkinek, aki itt élt, él, szívesen élne, kötődik ide vagy egyszerűen kedveli ezt a városrészt: **facebook.com/budapest2**



Kitüntetések a kiváló munkáért

(Folytatás az első oldalról)

Július 5-én a Mórícz Zsigmond Gimnáziumban tartották a köztisztviselők napját a II. Kerületi Önkormányzat Polgármesteri Hivatalának munkatársai. Az ünnepségen értékelték a hivatal munkáját, illetve elismeréseket adtak át azoknak a kollégáknak, akik a legnagyobb szakmai felkészültséggel és tudással végzik a mindennapi munkájukat. *Láng Zsolt* polgármester az ünnepségen megköszönte a hivatal munkatársainak azt a munkát, amelyet a II. kerületben, a kerületért és a kerületi polgárokért végeznek. – Büszkék lehetünk a kollégákra, akik egységes csapatot alkotva kiváló szakmai munkát végeznek. Bizom benne, hogy a több évtizedes hagyományokhoz hűen továbbra is sikerül megőrizni a II. kerületre jellemző precíz feladatellátást.

Szalai Tibor jegyző beszédében kiemelte, hogy a közelmúltban lezajlott közigazgatási átalakulás során a munkatársak kiváló teljesítményt nyújtottak. – A hivatal képes volt alkalmazkodni és megfelelni az új elvárásoknak, illetve a jogszabályi háttér változásainak. A jegyző hozzáfűzte: a zökkenőmentes átalakítást segítette és a napi munkavégzéshez biztos hátteret nyújtott, nyújt, hogy a kerület gazdálkodása továbbra is kiegyensúlyozott.

Az ünnepség keretében átadták az elismeréseket azoknak a köztisztviselőknek, akik a hivatali kötelességükön túl kitartó munkájukkal segítik a Polgármesteri Hivatal működését.

Idén polgármesteri elismerésben részesült *Kájérleber Tamás*, az Informatikai Iroda vezetője, aki kreativitásával nagyban hozzájárul a hivatal feladatainak eredményes ellátásához.

Immár második alkalommal vehetett át polgármesteri elismerést *Rácz Edit*, aki 1969



Kitüntetettek (balról jobbra): Kovács Adrienn, Szotákné Matkovics Ágnes, Rácz Edit, Kájérleber Tamás, Tariné Godó Ágnes és Rónyai Éva

óta dolgozik a hivatalban intézményirányítási területen.

*Láng Zsolt*tól vehetett át elismerést *Mihácz Norbert* közterület-felügyelő is, aki pontos és megbízható munkát végezve négy éve dolgozik a Városrendészeti és Környezetvédelmi Irodánál, a közelmúlttól pedig a Hidegkúti Rendészeti Központ munkáját vezeti.

Jegyzői dicséretben részesült *Kovács Adrienn*, az Ipar- és Kereskedelmi Csoport vezetője, aki 21 éve dolgozik a hivatalban. Munkaköréhez tartozik többek között a kerületben lévő vendéglátóhelyek ellenőrzése.

Hivatalvezetői elismerést kapott *Rónyai Éva* hagyatéki ügyintéző is, aki munkáját végtelen türelemmel és kiváló szakmai hozzáértéssel végzi.

Jegyzői dicséretben részesült továbbá *Tariné Godó Ágnes*, a Pénzügyi Iroda Költségvetési Csoportjának pénzügyi és számviteli ügyintézője. Munkájával a II. kerületi intézmények gazdálkodási feladatait segíti.

Végül ugyancsak jegyzői dicséretet vehetett át *Szotákné Matkovics Ágnes*, a Vagyonhasznosítási és Ingatlan-nyilvántartási Iroda munkatársa, aki a feladatát munkaidőn túl is precízen, lelkiismeretesen végzi több mint húsz esztendeje. Sz. G.

Testvérvárosi látogatás Törökországban

Török testvérvárosunk, Finike polgármesterének, *Nail Dülgeroglu*nak meghívását elfogadva a II. Kerületi Önkormányzat küldöttsége részt vett az antalyai település jubileumi ünnepségsorozatán.

Több ezer ember részvételével rendezik meg 1989 óta minden évben június végén a Finike Fesztivált. A magyar delegáció vezetője, *Láng Zsolt* polgármester volt az idei, 25. alkalommal megrendezett esemény díszvendége. A II. kerület és Finike polgármestere közösen köszöntötték az ünnepség résztvevőit (képünkön).

A magyar küldöttség több témában – például a diákcseraprogram lehetőségeiről – folytattak megbeszéléseket vendéglátóikkal. *Mesut Yakutával*, Finike területi elöljárójával is tárgyalóasztalhoz ültek, ahol a két térség kapcsolatának szorosabbra fűzése, valamint a kerületünkben található, Gül Baba türbe és környékének felújítása is szóba került.



A FIDESZ KERÜLETI IRODÁJA július 1. és 15. között zárva tart. Július 15-től augusztus 21-ig ügyeletet tartanak. Kedd: 9-13 -ig, csütörtök: 14-18-ig (1024 Keleti K. utca 13/b, tel.: 212-5030).

INGYENES JOGI TANÁCSADÁST legközelebb szeptember 4-én 16-18 óráig tart a Fidesz II. kerületi szervezete. Időpont-egyeztetés ügyeleti napokon a 212-5030-as számon.

A KDNP II. KERÜLETI IRODÁJA (1024 Keleti K. u. 29.) ügyeletet tart minden szerdán 16–18 óráig, bejelentkezés a 06 30 961-8561-es számon. E-mail: kdnbp02@kdnp.hu, web: www.kdnbp2.blog.hu, http://www.facebook.com/kdnbp2.

AZ MSZP II. KERÜLETI IRODÁJA a nyári szünet alatt július 8-tól augusztus 23-ig kedden, szerdán és csütörtökön 14 és 18 óra között tart nyitva. Első rendes nyitvatartási nap: augusztus 26., hétfő 12 órától.

JOBBIK II. KERÜLET: Tel.: 06 70 372-3088; www.jobbik02.hu, info@jobbik02.hu, Facebook: Jobbik Második Kerület. Fogadóóra: Előzetes időpont-egyeztetéssel (06 70 372-3088-as telefonszámon) várja Önöket Bodor Zoltán önkormányzati képviselő és Schön Péter országgyűlési képviselő.

FÜGGETLEN KÉPVISELŐK: Kovács Márton (Párbeszéd Magyarországért), tel.: 06 30 573-9033, kovacs_marton@yahoo.com. Perjés Gábor (Párbeszéd Magyarországért), tel.: 06 20 951-6666, perjes23@gmail.com.

AZ ÉSZAK-BUDAI KISGAZDA POLGÁRI EGYESÜLET tisztelettel várja az érdeklődők jelentkezését. E-mail: ksgazda.budai@gmail.com, tel.: 06 20 976-2415.



„... mert jó érzés adni”

Előző lapszámunkban beszámoltunk róla, hogy a Budai Polgár fotópályázatának díjnyertes alkotója, *Novák Petra* felajánlotta nyereményét, a kétéves nyári angol nyelvtanfolyamot egy kerületi rászoruló fiatalnak. A Családsegítő és Gyermejkölési Központ javaslata alapján a választás *Horváth Fannira* esett, aki nagy örömmel fogadta a hírt. Fanni a Kolozsvári Tamás utcában lakik édesanyjával és testvérével, és a Leövey Klára Közgazdasági Szakközépiskola és Szakiskola X. osztályába jár.

– Örülök, hogy találkozhattam Fannival, aki egy igazán rokonszenves fiatal lány – mondta el a nyereményét felajánló *Novák Petra* lapunknak. – Bizom benne, hogy segíteni fogja őt az a tudás, amit az angol nyelvtanfolyamon szerezhet meg – tette hozzá. LD

Az óvodai csoportszámok

A képviselő-testület június 25-én tartott rendes ülésén elfogadták a helyi esélyegyenlőségi stratégia irányelveit. Döntés született a szeptemberben induló óvodai csoportok számáról, illetve a közétkeztetés ellátásáról szóló közbeszerzési pályázat kiírásáról is.

A törvényi előírásoknak megfelelően a képviselő-testület egyhangúlag elfogadta a II. kerület esélyegyenlőségi programját. A több mint százoldalas, az esélyegyenlőség minden aspektusára rávilágító dokumentum rögzíti a meglévő állapotokat, és azok alapján kijelöli a megoldandó feladatokat. A helyzetelemzés előkészítésében részt vettek a kerületben dolgozó szociális, egészségügyi, gyermekjóléti, köznevelési és közművelődési szakemberek. Az önkormányzat az esélyegyenlőségi program elfogadásával érvényesíteni kívánja az egyenlő bánásmód és az esély-

egyenlőség biztosításának követelményét, a közszolgáltatásokhoz való egyenlő hozzáférés elvét, a diszkrimináció- és a szegregáció-mentességet, a foglalkoztatás, a szociális biztonság, az egészségügy, az oktatás és a lakhatás területén pedig a helyzetelemzés során feltárt problémák komplex kezeléséhez szükséges intézkedéseket. A köznevelési intézményeket érintő intézkedések érdekében együttműködik az intézményfenntartó központ területi szerveivel. A dokumentumot az önkormányzat honlapján (www.masodikkerulet.hu) is közzéteszik.

NAPIREND ELŐTT kért szót *Perjés Gábor* független képviselő, aki a pasaréti lakók kérését tolmácsolta: az 5-ös buszok korszerűbbre cserélésével a módosult a járat menetrendje, valamint a Pasaréti téri fedett buszöbölből a tér torkolatához került át a megálló. A járatra várakozókat így nem védi semmi az időjárás viszontagságaitól. *Láng Zsolt* polgármester válaszában elmondta, hogy hozzá is számos panasz érkezett az 5-ös busszal kapcsolatban, amelyeket kivétel nélkül továbbított a Budapesti Közlekedési Központ (BKK) illetékeseihez. A közlekedési vállalat visszajelzései azt tartalmazták, hogy kezelni tudják a felmerülő gondokat. *Láng Zsolt* megígérte: újból megkeresi a BKK-t, és ismét kérni fogja, hogy találjanak megoldást a problémákra.

Órsi Gergely frakcióvezető (MSZP) felszólalása elején képviselőcsoportja nevében gratulált *Láng Zsoltnak* Az év polgármestere-díjhoz, majd kritikai észrevételeket tett a Budai Polgár tartalmát illetően. Ehhez kapcsolódóan *Molnár Zsolt* képviselő (MSZP) kifejtette: a Budai Polgár nem mindenben felel meg az objektív tájékoztatás követelményeinek, mivel oldalain túl sokszor jelenik meg a polgármester fényképe. *Láng Zsolt* megköszönte a gratulációt, a Budai Polgárral kapcsolatos kritikáról pedig elmondta: a választópolgárok bizalmából hat és fél éve képviseli a II. Kerületi Önkormányzatot különböző rendezvényeken. Az önkormányzat lapjának pedig az egyik legfontosabb feladata az, hogy a helyi hírekről és eseményekről beszámoljon – ahogyan tette ezt a korábbi polgármesterek idején is.

Órsi Gergely napirend előtti hozzászólásában arra is kíváncsi volt, hogy a kerületi üzemeltetésben lévő parkolóautomatákon található reklámfelületeket miért nem értékesíti az önkormányzat. *Láng Zsolt* elmondta, hogy a felületeket bérbe vevő cég felbontotta a korábbi szerződést – vél-

hetőleg a gazdasági válság miatt nem tudta nyereségesé tenni a hirdetésszervezést. A polgármester hozzátette, az önkormányzat reklámgazdáján keresztül új bérbevevőt próbál találni.

Molnár Zsolt ezt követően a kormánypártok parlamenti működését kritizálva reményét fejezte ki, hogy a II. Kerületi Önkormányzatot, illetve a Polgármesteri Hivatalt nem terheli felelősség a választási eljárási törvényben – a képviselő szerint túl későn – fellelt hiba miatt. *Szalai Tibor* jegyző erre reagálva hangsúlyozta: a szavazókörök kialakításával kapcsolatban a hivatal – okiratokkal igazolhatóan – a jogszabályoknak megfelelően, minden határidőt pontosan betartva járt el.

Molnár Zsolt kilátásba helyezte: lemond a Gazdasági és Tulajdonosi Bizottságban betöltött elnöki tisztségéről. A posztot 2006 óta ellátó politikus elhatározását indokolva elmondta: az utóbbi időben a polgármester nem fordított kellő gondot az ellenzékkel való egyeztetésekre.

Bodor Zoltán, a Jobbik képviselője három témában kért szót. Először két kerületi ingatlan, az egykori OPNI és a hidegkúti Klebelsberg-kastély sorsáról érdeklődött. *Láng Zsolt* válaszában elmondta: Klebelsberg Kuno nyári rezidenciájával kapcsolatban tavaly ősszel kérdést intézett az emberi erőforrások miniszteréhez. *Halász János* államtitkár akkori válaszához képest (az épület egykori lakójához méltó funkciót kell találni a fejlesztés elindítása előtt) nincs újabb fejlemény a kastéllyal kapcsolatban – a polgármester ezért ígéretet tett arra, hogy újból kérdést intéz az illetékesekhez. Az OPNI egészségügyi célú fejlesztésének megkezdését – amellyel kapcsolatban már megszületett a kormányzati szándék – egyelőre a gazdasági helyzet nem teszi lehetővé.

Bodor Zoltán arra is kitért, hogy II. Kerületi Önkormányzatra nézve sérelmesnek

emeléséről döntöttek a képviselők

Tizennégy új csoporttal, 84-ről 98-ra nő idén szeptembertől a kerületi óvodai ellátórendszer – erről is döntöttek júniusi ülésükön a képviselők. A már korábban foganatosított képviselő-testületi döntések értelmében a Budakeszi Úti Óvoda tagóvodájaként kezdi meg működését idén szeptembertől négy csoporttal a Labanc utcai, illetve tíz csoporttal a Völgy utcai intézmény. A testület határozott a fejlesztéshez szükséges pedagógusi és egyéb munkatársi létszáma-átcsoportosításról, valamint -bővítésről is.

*

A képviselők döntöttek az önkormányzat fenntartásában működő intézményekben (óvodákban, általános és középiskolákban, felnőtt szociális ellátásban) a közétkeztetés biztosítá-

sára kiírt közbeszerzési pályázat elindításáról, a szolgáltatók szerződése ugyanis 2013. augusztus 31-én lejár. A testület – négyéves időszakra – a mindenkori költségvetésében éves szinten 633 millió forintos (inflációval korrigált) összeget biztosít a közétkeztetés ellátására.

*

A képviselő-testület a Budapest Főváros II-III. Kerületi Szabálysértési Hatósági Társulást – a társuló önkormányzattal egyetértésben – 2013. június 30-ával megszüntette. A helyi önkormányzatokról szóló törvény lehetőséget biztosított arra, hogy a helyhatóságok felmérjék, szükséges-e a szabálysértési hatóság fenntartása illetékességi területükön.

Tóth I.



Kiemelt beruházás lett a minisztériumi épület bontása

Nemzetgazdasági szempontból kiemelt jelentőségűvé nyilvánította a kormány azokat a közigazgatási hatósági ügyeket, amelyek a gazdasági tárca egykori Margit körúti irodaházának bontásával és a helyén létrehozandó közpark kialakításával függnek össze – olvasható a Magyar Közlöny július 10-i számában. A kormány a kiemelt jelentőségű ügyek koordinációjára a budapesti kormány megbízottat, Pesti Imrét jelölte ki.

Láng Zsolt polgármester és Varga Mihály nemzetgazdasági miniszter márciusban jelentette be a kormánydöntést: lebontják az 1971-ben épült irodaházat. Buda egyik legforgalmasabb területén álló, nyolcemeletes épület abba a szélcsatornába épült bele, amely a Duna felé kitisztítaná a régió levegőjét. A forgalom növekedésével együtt nőtt a károsanyag-kibocsátás is, s ezzel a főváros egyik legfertőzöttebb helye lett a körzet. Az irodaház tömbje helyén közparkot alakítanak ki.

A munkálatok megkezdésének feltétele a jogerős bontási engedély. A fejlesztéssel kapcsolatos hatósági eljárások kiemelt jelentőségű ügyekké való minősítése lehetővé teszi, hogy az ingatlan tulajdonviszonyainak rendezését követően 40 napon belül megkezdődjének a bontási munkálatok.

(MTI-BP)



tartja a Tormay Cécile köz elnevezésével kapcsolatban kialakult helyzetet és abban a főváros kommunikációját. A jobbikos politikus azon véleményének is hangot adott, hogy egy-egy művészi életútból nem lehet egyetlen szempontot kiemelni. Bodor Zoltán véleményének alátámasztására a magyar történelem és irodalom alakjaitól olvasott fel idézeteket.

Varga Előd Bendegúz (MSZP) azzal a kéréssel fordult az önkormányzat vezetéséhez, hogy tegyenek lépéseket a Csalit utca és a Csátárka út sarkán található, a főváros tulajdonában lévő üres telek játszótérként való hasznosításáért. Láng Zsolt elmondta, hogy a tulajdonosi helyzet miatt erről nem dönthet a II. kerület, de a kérdésben már egyeztettek a fővárossal. A megoldást a főváros által kiírt pályázat

jelentheti, amelynek keretében kerületi fejlesztéseket kíván támogatni Budapest önkormányzata.

Az ülés elején az MSZP-frakció nevében Varga Előd Bendegúz arra kérte a képviselő-testület tagjait, hogy egyperces néma felállással emlékezzenek a június 19-én elhunyt Horn Gyulára, hazánk korábbi miniszterelnökére. A kérésnek Bodor Zoltán kivételével minden képviselő eleget tett. Bodor Zoltán a tiszteletadás idejére elhagyta az üléstermet – mint később elmondta magánemberként részvétet érez a család iránt, de Horn Gyula karhatalmista múltja miatt elfogadhatatlan volt számára az egykori miniszterelnök politikája és közéleti szerepvállalása.

Ne feledjük a gyomirtást!

A Városrendészeti és Környezetvédelmi Iroda ismételt felhívja a tulajdonosok és a földhasználók figyelmét, hogy ingatlanjaikon időben végezzék el a gyommentesítést.

Abban az esetben, ha parlagfűvel fertőzött területet találnak, kényszerkaszárlást rendelhetnek el.

A Városrendészeti és Környezetvédelmi Iroda arra is felhívja a figyelmet, hogy nemcsak a telken belüli, hanem az ingatlan és az autótú közötti szakaszt is rendben kell tartani.

A Városrendészet munkatársai folyamatosan járkálják a kerület közterületeit, és regisztrálják a gyomos telkeket.

Tiszta lelkiismerettel

A Senectus vezetői, munkatársai, lakói, vendégek és családtagok nagyszabású ünnepséget rendeztek Balázs Józsefné Margit néninek, aki 100 éves korát meghazudtolva fogadta a gratulációkat és Pitti Katalin operaénekes, valamint Sós Andrea színészművész köszöntő műsorát. Az önkormányzat nevében Skublicsné Manninger Alexandra képviselő adta át a virágot és az oklevelet Margit néninek.

Balázs Józsefné 1913. június 29-én született Nagykörűben, Szolnok megyében, hat lánytestvére és egy öccse volt, már csak az utóbbi él. Margit néni lánytestvéreihez hasonlóan óvónőnek készült, de anyagi okok miatt nem tudta befejezni a képzést. 1938-ban házasodtak össze Balázs Józseffel, aki ekkor a Ludovika Akadémia fegyvermestereként dolgozott. Férje – Margit néni szerint valódi sportemberként – 1952-től 1977-ig munkája mellett a Budapesti Sportlövő Szövetség elnöke, majd a magyar lövészválogatott edzője is volt. Házasságukból négy gyermekük született. Margit néni a gyerekek miatt csak 1952-től dolgozott, előbb mozipénztárosként, majd üzemvezetőként az Angyalföldi Művelődési Központban, innen ment nyugdíjba 1973-ban. Margit néninek 7 unokája és 12 dédunokája van. Férjével 1938 óta éltek a II. kerületben.



Amikor az ünnepség után a hosszú élet titkáról kérdeztem, teljes szellemi frissességgel, nagy szeretettel és az élet iránti alázattal a hangjában ezt mondta:

– A titok egyszerű: a legfontosabb a tiszta lelkiismeret, egymás megbecsülése és segítése! És még valami: mindenkihez jónak lenni...
LD



Matematikust köszöntöttek

II. kerületi otthonában ünnepelte 100. születésnapját Gábor Endréné Kurtág Piroska, aki 1913. június 10-én született Budapesten. Piri néni 65 éve a városrészünk lakója. Tanárként dolgozott az Országos Pedagógiai Intézetben, ahol a matematika módszertana volt a szakterülete. A nyugdíjas évek alatt sem hagyott fel a fiatal generáció tanításával, hiszen egészen 95 éves koráig magántanítványokat fogadott. Egy fiú és egy lány gyermeket nevelt fel, és unokája is meglátogatja, amikor csak az óceánon túli munkája megengedi. Piri néni – aki a neves zenész család sarjaként maga is hegedült – jó egészségnek örvend, és ha teheti, szívesen olvasgat.



Az ünnepeltek az önkormányzat nevében Dömök Lászlóné képviselő, az Egészségügyi, Szociális és Lakásügyi Bizottság elnöke köszöntötte fel a jeles napokon



Száz év jó egészségben

Huszonöt éve lakik családjával Pesthidegkúton Brezina Istvánné Gálos Anna, aki 1913. június 17-én született a Szombathelytől mintegy harminc kilométerre fekvő Püspökmolnáriban. Már Budapesten ment férjhez 1931-ben, egy lánya, egy unokája és két dédunokája van. Háztartási alkalmazottként dolgozott, többek között az Amerikából hazatérő Jávör Pál színész mellett. Az ünnepelt egészsége száz esztendősen is remek, és amikor kedvenc időtöltésének, az olvasásnak hódol, akkor azt szemüveg nélkül teszi. Annus néni vallja, hogy a családi szeretet és az orvosi gondoskodás mellett a remek hidegkúti levegő, ami segít az egészség megőrzésében a mai napig.

Internet

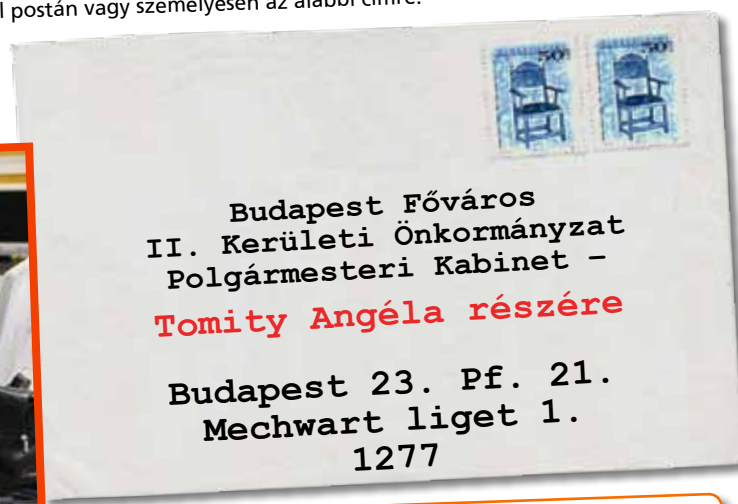


**Folytatódik a tanfolyam
a belső kerületrészen**

kortalanul

A II. Kerületi Önkormányzat szervezésében a következő tanévben már több szinten folytatódik az Internet kortalanul II. tanfolyam a belső kerületrész iskoláiban. Az ingyenes tanfolyamra II. kerületi állandó lakcímmel vagy bejelentett tartózkodási hellyel rendelkező idősebb érdeklődőket várunk. A kezdő szintű képzést sikeresen elvégzettek ősszel folytathatják a tanulást választásuk szerint haladó vagy ismét kezdő szinten, az új jelentkezők részére pedig 2014 tavaszától tudjuk biztosítani a részvételt.

A jelentkezési időszak 2013. július 12-től 2013. szeptember 12-ig tart. Jelentkezni kizárólag a mellékelt jelentkezési lappal lehet, amelyet a korábbi tanfolyam során már regisztrált jelentkezőknek is szükséges kitölteniük! Kérjük, hogy a mellékelt jelentkezési lapot vágja ki az újságból, és juttassa el postán vagy személyesen az alábbi címre:



Jelentkezési lap az önkormányzat portáján is átvethető és leadható, továbbá interneten letölthető a www.masodikkerulet.hu/hirdetotabla/internetkortalanul honlapról, és e-mailben továbbítható az internet@masodikkerulet.hu címre. Bővebb információt Tomity Angélatól kérhetnek a 346-5420-as telefonszámon, vagy az internet@masodikkerulet.hu e-mail címen.

JELENTKEZÉSI LAP

INTERNET KORTALANUL II. TANFOLYAM – BELSŐ KERÜLETRÉSZ

A jelentkezés dátuma:

2013. . .

NÉV:

SZÜLETÉSI ÉV:

LAKCÍM (emelet és ajtó is):

ÉRTESÍTÉSI CÍM (amennyiben eltér a lakcímtől):

VEZETÉKES TELEFON:

MOBILTELEFON:

E-MAIL-CÍM:

SZINT (aláhúzendő): ☐ TELJESEN KEZDŐ ☐ NEM TELJESEN KEZDŐ ☐ HALADÓ

JÁRT A BELSŐ KERÜLETRÉSZBEN KEZDŐ TANFOLYAMRA?

Kérjük, nyomtatott nagy betűvel töltsék ki!

Pályázat a szép közterületekért

(Folytatás az első oldalról)

A tavaly első alkalommal kiírt és a közterületek gondozását jutalmazó *Közterületek szépítése a II. kerületben* nevű pályázatot ismét meghirdeti a II. Kerületi Önkormányzat.

A pályázat célja, hogy a lakosságot az ingatlanjaik előtti közterületek gondozására és szebbé tételére ösztönözzék. A kerületet járva látszik, hogy a lakók közül egyre többen igyekeznek a jogszabályokban előírt kötelezettségen túl a házak előtti területeket magas színvonalon ápolni.

Az előző évben beérkezett pályázati anyagokból is kiderül, hogy vannak olyan utcák, amelyeket évről évre gondos kezek munkája tesz szebbé, locsolva a fákat-bokrokat, gondozva a virágágyakat. Az önkormányzat a pályázat kiírásával nemcsak lelkesíteni, hanem elismerni is szeretné azt az erőfeszítést, amelyet a lakók az ingatlanuk előtti közterületen a virág- és cserjekiültetésre, illetve a növények ápolására fordítottak. A 2 millió forint keretösszegű pályázat ugyanakkor nem a jövőben tervezett növénytelepítésekhez nyújt támogatást: a több tízezer forint értékű kertészeti vásárlási utalványok egyikét a már elkészült közterületi kertek és virágágyak küllemével lehet megnyerni. A pályázatra augusztus 31-



Az önkormányzat tavaly felújította a Fenyves parkban álló, nőalakot formázó szobrot és annak talapzatát. Az egykori kutat nagyon költséges lett volna újra üzembe helyezni, ezért a medencét kertészek vették gondjaikba, és virágágyakat alakítottak ki Sóváry János alkotása körül.



Virágágy a Fenyves utcai parkban

éig lehet nevezni, az eredményhirdetés várhatóan októberben lesz.

Az önkormányzat a közterületeket fák és virágok ültetésével, valamint játszótérek felújításával igyekszik komfortosabbá tenni. Az idei költségvetés terhére 25 millió forintból lecserélik a játszóvárakat Adyligeten, a Fenyves parknál, a Mechwart ligetben, a Nagy Imre és a Torockó téren, új játékokat helyeznek ki a Csévi utca és a Csalán út találkozásánál lévő téren, a Vérhalom téren pedig öntött gumiburkolatú futókört alakítanak ki a sportpálya körül.

A közterületeken májusban ezerötszáz négyzetméteren ültettek virágokat, 250 facsemetének pedig az őszi faültetési szezonban találnak megfelelő helyet a kertészek. A kerület szépítésének része volt a tavaszi, kedvezményes virágvásár is. A közkedvelt

akció során 13 ezer tő muskátli talált gazdára. A palánták a kertekben és a házak balkonjain egyaránt üde színteljesítést jelentenek a lakók és az arra járók számára.



A KÖZTERÜLETEK SZÉPÍTÉSE

A II. KERÜLETBEN nevű pályázatra a nevezéseket **2013. AUGUSZTUS 31-ÉIG**, ügyfélfogadási időben lehet leadni a Polgármesteri Hivatal Beruházási és Városüzemeltetési Iroda Általános Műszaki Csoportjánál (1024 Mechwart liget 1., I. emelet, 119.), vagy elektronikus formában elküldeni a bogar.istvan@masodikkerulet.hu e-mail címre. A pályázati űrlap beszerezhető a Műszaki Csoportnál, valamint letölthető a www.masodikkerulet.hu oldalról.



A szökőkút vize nem alkalmas fürdésre!

A melegebb napokban a Mechwart ligeti szökőkutat mind többen használják felfrissülésre, illetve fürdésre. A parkfenntartók felhívják a figyelmet, hogy a kút vize vegyszerrel van kezelve, ezért mosakodásra, tisztálkodásra nem alkalmas. A szökőkút vizében enyhülést keresőket a parkőrök figyelmeztetik.



KIÁLLÍTÁSOK

ÖNTÖDEI MÚZEUM: Ganz Ábrahám egykori öntödéje. A múzeum előtti parkban nagyméretű öntvények, eredeti gázlámpák és a magyar öntészet kiválóságainak mellszobraiból kialakított panteon látható. A vasöntőcsarnokban az öntöde eredeti berendezési tárgyai, a magyar öntészet története, Ganz Ábrahám és Mechwart András emlékkiállítás, a XIX. századi magyar öntöttvasművéség remek darabjai tekinthetők meg. Formázási és öntési gyakorlati foglalkozás 6-8 fős gyerekcsoportnak előzetes bejelentés alapján. Nyitva tartás: csütörtök, péntek: 10.00–16.00, szombaton 10.00–14.00. (Előzetes bejelentkezés alapján más időpontban is!) Kutatószolgálat: előzetes bejelentkezés alapján: szerdán 10.00–14.00. (1027 Bem J. u. 20. Telefon: 201-4370, mobil: 06 30 693-3405, e-mail: ontode@mmkm.hu, honlap: www.mmkm.hu)

VÍZIVÁROSI GALÉRIA: JÚLIUS 24-IG: Három művész: Székelyi Kati, Sebők Éva, László Ottó. Festmények, kollázsok. (1027 Kapás utca 55.)

GALÉRIA LÉNIA: AUGUSZTUS 15-IG: Játsszunk! Kiállító művészek: Barabás Márton, Dréher János, Fekete László, Kalmár János, Kádár Katalin, Kelemen Kata, Kovács Péter Balázs, Kovács Albert, Lencsés Ida, Mayer Berta, Olajos György, Sinkó István, Rényi Katalin és Végh András. A kiállítás kedden 16–20 és szombaton 14–18 óráig látogatható, illetve bejelentkezés alapján megbeszélt időpontban, tel.: 06 20 911-8121. (1021 Széher út 74., www.galerialenia.hu)

MAGYARSÁG HÁZA: JÚLIUS 21-IG: Rejtőzködő Kárpát-medence sorozat: Muravidék. A Muravidéki Kortárs Képzőművészek kiállítása (1014 Szentháromság tér 6. www.bgazrt.hu/magyarsaghaza)

SZÍNHÁZ

ÁTRIUM FILM-SZÍNHÁZ: JÚLIUS 13., 20.00: Martin McDonagh: Vaknyugat. (1024 Margit krt. 55. Tel.: 317-9338, 318-9844. E-mail: info@atriumfilmszinhaz.hu, www.atriumfilmszinhaz.hu)

JURÁNYI PRODUKCIÓS KÖZÖSSÉGI INKUBÁTORHÁZ: AUGUSZTUS 1., 2., 3., 4., 20.30: Az AlkalMáté Trupp előadása. Vele de Nélküle. A „legendás” osztály – mindig más osztálytársukról vallanak az osztály tagjai, most Száraz Dénesről. Szereplők: Czukor Balázs, Dömötör András, Gál Kristóf, Járó Zsuzsa, Jordán Adél, Kovács Patrícia, Máthé Zolt, Mészáros Béla, Mészáros Máté, Péter Kata, Szandtner Anna, Vajda Milán. Rendező: Máté Gábor. (1027 Jurányi u. 1. e-mail: jegy@fugeprodukcio.hu telefon: 06 70 777– 2533)

ZENE

MILLENÁRIS: A Millenáris parkjában lévő Zöld pavilonnál minden péntek, szombat és vasárnap este 19–22 óráig hangulatos, mindig más zenei stílusú utcazenei produkciók láthatók. A belépés díjtalan.

FŐVÁROSI ÁLLAT- ÉS NÖVÉNYKERT: JÚLIUS 17., 20.30: Csik zenekar és Dresch Mihály. **JÚLIUS 24., 20.30:** Hot Jazz Band és Orosz Zoltán harmonikaművész. **JÚLIUS 31., 20.30:** Hernádi Judit: Mesék rólam, rólad... – vendég: Heilig Gábor és a Good Afternoon zenekar. **AUGUSZTUS 7., 20.30:** Illényi Katica: Mézillatú nyár – közreműködik Illényi Csaba. **AUGUSZTUS 14., 20.30:** Budapest Klezmer Band. **AUGUSZTUS 7., 20.30:** Budapest Bár (1146 Állatkerti körút 12., tel.: 273-4900)

MAGYARSÁG HÁZA: JÚLIUS 25., 19.00: a Roma Hungaricum Állami Művészegyüttes előadása. A hétfős zenekar koncertjén a népzene, cigányzene és operettrészleteken kívül neves magyar zeneszerzők – Liszt Ferenc, Kodály Zoltán, Bartók Béla, Hubay Jenő vagy Farkas Gyula – darabjai is felcsendülnek. A programra a belépés díjtalan. (1014 Szentháromság tér 6. www.bgazrt.hu/magyarsaghaza)

GYEREKEKNEK

KLEBELSBERG KULTÚRKÚRIA: AUGUSZTUS 31., 11.00: Bors néni. A Nemes Nagy Ágnes művei alapján készült mesejáték a Kecskeméti Katona József Színház előadásban Novák János rendezésében lesz látható. (1028 Templom u. 2–10.)

MILLENÁRIS: Ringató. Nyáron keddenként 9.30–12.15.ig. Foglalkozás énekekkel, dallal. **AUGUSZTUS 10., 11., 10.00–19.00:** SuliSTART – Iskolakezdesi kiállítás és vásár. Az első alkalommal, de hagyományteremtő szándékkal megrendezésre kerülő vásáron többek között iskolatáskákat, (tan)könyveket, papír-írószertermékeket, tantárgyi segédeszközöket, informatikai termékeket tekinthetnek és vásárolhatnak meg a látogatók, de az érettségizettek akár szakképzésekről, pótfelvételi lehetőségekről is tájékozódhatnak. A rendezvényen külön szekcióban – OviSTART – jelennek meg az óvodák, ezáltal a legkisebbek családjai számára is érdemes kilátogatni a SuliSTARTra, ahol koncertek, tánc, kézműves foglalkozások, sportprogramok is várják a látogatókat. A belépés díjtalan.

NYUGDÍJASOKNAK

A II. kerületben működő nyugdíjasklubok júliusban és augusztusban nyári szünetet tartanak.

KLUBOK

BUDAI FŐNIX KULTURÁLIS EGYESÜLET nyáron is szervez programokat, és szeretettel várja az érdeklődőket. **JÚLIUS 16.:** Látogatás a Magyar Nemzeti Galériába, Monet, Gauguin, Szinyei, Rippl-Rónai. **JÚLIUS 23.:** Örvidéki kirándulás, Köpcseny, Kismarton, Baden bei Wien. **AUGUSZTUS 6.:** Szépművészeti Múzeum, Egon Schiele és kora. Nyári előzetes: nyaralás Zamárdiban **AUGUSZTUS 21–28-IG.** Üdülés Porecsben a tengerparton **SEPTEMBER 7–14-IG.** Klubnapok minden csütörtökön 15–18 óráig. (1024 Margit krt. 64/b, a főbejárat mellett balra, a Bárdos Lajos-emléktábla alatt. Tel.: 216-9812 (üzenetregéző is), ÚJ MOBIL: 06 20 968-7001, fonixke@t-online.hu.)

KÁJONI FERENC HÁZ: JÚLIUS 17-ÉN 14.30–16.30 óra között ingyenes jogsegély-szolgálatot tart dr. Sandl Jolán. A programot támogatja a II. Kerületi Önkormányzat. (1026 Szilfa utca 4.)

KIRÁNDULÁSOK

TERMÉSZETBARÁT SPORTKÖR: AUGUSZTUS 11.: Velencei-hegység, Velencei-tó. Sukoró-Ófalu–Kisvelence–Velenice–Velenicefürdő. Fürdőruha ajánlott. Találkozó 7.30-kor a Népligeti távolsági autóbuszállomáson. Túravezető Dobi Zoltán, tel.: 06 70 347-0545.

Kulturális élmény a Kultúrkúriában

Már most megvásárolhatók a Klebelsberg Kultúrkúria zenei és színházi bérletei a következő évadra.

A MESTERKONCERTEK ÉS FIATAL MŰVÉSZEK ELNEVEZÉSŰ BÉRLET ELŐADÁSAI:

2013. szeptember 30.: Budapest Barokk Együttes. J. S. Bach, C. Ph. E. Bach, Quantz, Telemann és Rameau művei. Jegyár: 1800 Ft.

2013. október 25.: Medgyesi Zsolt (Junior Prima-díjas) zongorakoncertje. Chopin művek. Jegyár: 1800 Ft.



2013. november: a Nemzeti Filharmonikusok tagjaiból alakult Grazioso Kamarazenekar koncertje. Jegyár: 2200 Ft.

2013. december 18.: Karácsonyi Koncert. Vezényel: Medveczky Ádám. Közreműködik a Duna Szimfonikus Zenekar és Kovács Anikó (hegedű). Muszorgszkij és Csajkovszkij művei. Jegyár: 2200 Ft.

2014. január 12.: Újévi Koncert. Vezényel: Deák András. Közreműködik a Duna Szimfonikus Zenekar. Jegyár: 1800 Ft.

A bérlet ára: 7500 Ft. A műsorváltoztatás jogát fenntartjuk!

A 2013 ŐSZI, TÉLI SZÍNHÁZBÉRLET ELŐADÁSAI:

2013. szeptember 8.: Szakonyi Károly: Adáshiba – Veszprémi Petőfi Színház. Főbb szerepekben: Esztergályos Cecília, Trokán Anna, Oberfrank Pál, Eperjes Károly, Reviczky Gábor. Rendező: Tordy Géza. Jegyár: 2600 Ft.

2013. október 1.: Gogol: A revizor – Komáromi Jókai Színház. Rendező: Martin Huba

Jegyár: 2600 Ft.

2013. november: April De Angelis: Színésznők – Zalaegerszegi Hevesi Sándor Színház (2013. évi POSZT versenyelőadás). Főbb szerepekben: Kiss Mari, Ecsedi Erzsébet (a 2013. évi POSZT legjobb női alakítás). Rendező: Sztarenki Pál. Jegyár: 2600 Ft.

2013. december: Vitéz Miklós–Vadnai László: Me-seautó – Kecskeméti Katona József Színház. Rendező: Benedek Miklós. Jegyár: 2600 Ft.

2014. január: Robert James Waller: A szív hídjai – Orlai Produkciós Iroda – Óbudai Társaskör. Meryl Streep és Clint Eastwood szerepeiben Udvaros Dorottya és László Zolt. Rendező: Novák Eszter. Jegyár: 3000 Ft. A bérlet ára: 12 000 Ft. A műsorváltoztatás jogát fenntartjuk!

XV. Pesthidegkúti Nyári Művészeti Fesztivál

2013. augusztus 28 – 2013. szeptember 1.

Mese és história

az Olasz-Magyar Kulturális Évad jegyében

Augusztus 28. szerda

20.00 Kerekes Band-koncert

Augusztus 29. csütörtök

18.30 Jankovics Marcell kiállítása

19.30 A XV. Pesthidegkúti Nyári Művészeti Fesztivál ünnepélyes megnyitója
Presser Gábor és az Amadinda Utóegyüttes koncertje

Augusztus 30. péntek

10.00–14.30 Zöldág Horgászverseny

15.30 Szépen szóló Füttyöri – Álomzug Bábszínház

17.00 A rézerdő lakói

Méhes Csaba és a Brass in the Five

19.30 Barocco Rustico – Vivaldi: A négy évszak
Duna Művészegyüttes

Augusztus 31. szombat

11.00 Nemes Nagy Ágnes: Bors néni
Kecskeméti Katona József Színház

18.00 Kolompós vígadalom és táncszínház

19.30 Kisfaludy Károly: Csalódások
Veszprémi Petőfi Színház

Szeptember 1. vasárnap

10.00 Százlábú – Kalács koncert - Weöres Sándor születésének 100 éves évfordulóján

16.00 Kormos István: Kormos képpel mutogat
Nagyvárad Szigligeti Színház Lilliput Társulata

19.00 Viva Verdi
gálaest Verdi születésének 200. évfordulóján
Közreműködik: Duna Szimfonikus Zenekar,
Szerekován János, Cecilia Lloyd, Vincze Klára,
Káldi Kiss András
Vezényel: Deák András
Műsorvezető: Eckhardt Gábor

Klebsberg KultúrKúria



1028 Budapest, Templom u. 2-10.
+36 1 392 0860

www.facebook.com/kulturkuria, www.kulturkuria.hu



Könyvet a KSH Könyvtárból!

(1024 Keleti Károly utca 5. Az olvasószolgálat telefonszáma: 345-6036.) A könyvtárban hétfőtől csütörtökig 8–19 óráig, pénteken 8–16 óráig várják az olvasókat.

A BEAT TANÚINAK KÖNYVE

Sirokai Mátyást, a harmincas éveit elején járó költőt a *Lelkigyakorlatok* elnevezésű világirodalmi versblog szerkesztőjeként ismerhetik az olvasók, versei pedig több irodalmi folyóiratban is felbukkantak már. Második kötetében Sirokai közelebb visz minket a csillagokhoz: álomszerű, transzcendens prózakölteményeiben együtt él az ősi és a jövőbeli, a földközeli és a csillagok közötti, a természetes és a mesterséges.

Az idei költészet napjára megjelent kötet egyedi jelenség a kortárs magyar költészetben, beathangulatot idéző utazás egy derengő tundra-világba, ahol a kozmikus bölcs mind a nyugodt pillanatokra, mind a szarvasokra vadászó vad futamokra tartogat tanácsokat.

Sirokai *Pohárutca* című első versgyűjteményének városi hangulatai után *A beat tanúinak könyve* az



emberi lélek mélységét és a természet elengedhetetlenségét próbálja feltárni. A reggeli álomosságot idéző, elvont szövegek első olvasatra talán nem jelentenek sokat, de a felkeltett érzések még sokáig az olvasóval maradnak.

A sci-fi hangulatelemeivel is játszó kötet nem sorolható a mai divatos költészeti irányzatok egyikéhez sem, szintén önálló hang, a jövőre is érzékeny irodalom. Kiemelten ajánljuk azoknak, akik nem ragaszkodnak egy műfaj vagy stílus hagyományos megoldásaihoz, hanem szeretnek a határvidékeken új dolgokat megtapasztalni.

FARKAS BALÁZS

Sirokai Mátyás: *A beat tanúinak könyve.*

Budapest: Libri, 2013, 1490 Ft

Kortárs magyar írók könyveinek széles választéka kölcsönözhető a KSH Könyvtárból.

FELLELEGEZHETÜNK

AUGUSZTUS 6. ÉS 29. között, a parlafűszeszonban minden allergiás és asztmás fellelegezhet: a SZIKTI-Sportegyesület a Szemlő-hegyi-barlang kristálytisza levegőjében szervez barlangterápiát az érintetteknek. Bejelentkezés: 06 30 255-4652, bővebb információ: <http://lelegezzfel.blogspot.hu>, 1025 Pusztaszeri út 35.)

A konkrét, a konstruktív és a lírai

Újabb kiállítása nyílt a Vizivárosi Galéria *Három művész* elnevezésű sorozatának. Ezúttal Ottó László, Sebők Éva és Székelyi Katalin mutatták be festményeiket és kollázsait. A tárlatot Sinkó István festőművész nyitotta meg, aki röviden így foglalta össze a három művész alkotásaiban tükröződő lényegét: „A konkrét, a konstruktív és a lírai”.

Sinkó István megnyitó beszédében kifejtette: „Mindhárom művész az absztrakció egy-egy jellegzetes megjelenési formáját képviseli, alkotói pályájuk ebben az origóban fut össze. Ottó László a geometria konkrétságát váltja vizuális jelekké, Székelyi Katalin konstruktív sík-térplasztikákká formázza a papírhulladékot, míg Sebők Éva lírai absztrakciói csillagképpé nemesednek.

Háromjuk szemléleti azonossága és kifejező eszközeik különbözősége teremti meg a tárlaton azt a feszültséget, amely a transzcendentális és a materiális világok találkozását is jellemezheti. Mindhárman teremteni jöttek, kreáció és koncepció a jelszó a zászlaikon, s küzdelmüknek, íme e kiállításon is tanúbizonyságot tesznek.”



HÁROM MŰVÉSZ – FESTMÉNYEK, KOLLÁZSOK

A tárlatot **JÚLIUS 24-IG** tekinthetik meg az érdeklődők a Vizivárosi Galériában keddtől péntekig 13 és 18 óra között, szombaton 10 és 14 óra között. (1027 Kapás utca 55. www.vizivarosigaleria.hu)



„Boldoggá tesz, ha írásaim hatással vannak másokra”

Megjelent Keömley Anna *Fiók-ok* című novelláskötete



Szecskódy Péter, Keömley Anna, Szalay Kriszta és Brunet Andrea a könyvbemutatón



Keömley Anna *Fiók-ok* című novelláskötete a Garbo Kiadó gondozásában jelent meg 2013-ban. Az illusztrációkat Brunet Andrea készítette. Ára 2600 Ft.

Hogy milyen ok a fiók-ok? Nyomós. Arra készíti az embert, hogy kihúzza azt a bizonyos fiókot, és mindazt, amit éveken át ott tartogatott – csak saját magának –, a nagyvilág elé tárja. A kerületünkben élő, négy gyermeket nevelő Keömley Anna évek óta írogatott a fióknak, mire összegyűlt egy kötetre való írás, olyan novellák, amelyek méltán tarthatnak igényt arra, hogy a szélesebb olvasóközönség is megismerje őket. Június elején a Klebelsberg Kultúrkúriában mutatta be Szecskódy Péter szerkesztő a *Fiók-ok* című novelláskötetet, amelyből Szalay Kriszta színművész olvasott fel néhány történetet.

– Tizenhat éve élek Hidegkúton a férjemmel, a három lányunkkal és a fiúnkkal. Külkereskedelmi Főiskolát végeztem, tolmásként, fordítóként dolgoztam. Jelenleg filmszinkron-dramaturg vagyok, és rendszeresen publikálok antológiákban, novellagyűjteményekben. A *Fiók-ok* az első önálló kötetem.

Régóta írogatott a fióknak?

Elég régen, de körülbelül öt-hat évvel ezelőtt elkezdtem figyelni a különböző kiadók novellapályázatait, amelyekre – kinyitogatva a fiókjaimat – én is benyújtottam az írásaimat. Olyan visszajelzéseket kaptam – sikerült is bekerülnöm néhány antológiába –, amelyek megerősítették bennem, hogy érdemes folytatnom az írást, és talán érdemes másoknak is megmutatnom a történeteimet. Ettől meg is rettentem kicsit, mert az exhibicionizmus távol áll az alaptermészetemtől, ugyanakkor nagyon boldoggá tesz, ha az írásaim hatással vannak másokra.

Ha nem tudnám, ki a novellák szerzője, akkor is biztos lennék benne – talán a szépségük és mélységük miatt –, hogy az illető csakis nő lehet.

A női mivoltom és az anyaság számomra olyan fontos alapélmény, amelyből nem tudok kilépni. A kötet szerkesztője, Szecskódy Péter szerint érződik, hogy nagyon szeretem azokat a nőalakokat, akikről írok, és igaz van. Nem is tudatosult bennem, de most, hogy szóba került, valóban, minden novellám főhőse nő.

A könyvben minden történetet egy nagyon szép és találó rajz illusztrál.

Az illusztrációkat a szintén Hidegkúton élő négygyerekes festőművész-barátnőm, Brunet Andrea készítette. Szerettem volna, ha minden

történet végén egy rajz is szerepel a könyvben, hogy legyen ideje az olvasónak egy kicsit megállni és elgondolkodni, mielőtt továbblapozza a következőre. Andi most készített először könyvillusztrációkat, de olyan finom érzékkel emelt ki egyes elemeket a történetekből, olyan jól összefoglalta rajzban a lényegüket, mintha mindig is ezt csinálta volna.

Saját történeteit, érzéseit, tapasztalatait írja meg?

Sokat merítetek a saját családi legendáriumból, és más régi történetekből is, amelyeket itt-ott felcsippentek. Az egyik novella alapjául például egy olyan párbeszéd szolgált, amit a villamoson hallottam teljesen véletlenül. Van úgy, hogy az eredeti történetből csak egy motívum ragad meg, azt csűröm-csavarom tovább, míg végül az sem ismer rá, aki elmesélte nekem. Az egyik novellámnak csupán az első mondatát „loptam” egy ismerősöm elbeszéléséből, a többi már az én fantáziám szüleménye lett.

Miért kezdett el írni?

Az biztos, hogy nem azért írok, hogy tanítsak, okítsak, neveljek, vagy példákat állítsak az olvasó elé, hanem azért, mert a történetek, sorsok, kis életképek, amelyek megtalálnak, valami miatt fontosak számomra, különlegeseek, és szeretném másoknak is bemutatni őket. Nem célom, hogy valamiféle tanulságokat vonjak le belőlük, csak szeretném elmesélni őket. És ha ezen történetek egyike-másika megérinti az olvasót, továbbgondolkodásra ösztönzi, sőt a – gyakran csattanós – befejezés után készíttést érez arra, hogy újra elolvassa az elejétől, akkor elértem a célom.

PÉTER ZSUSZANNA

marczi közösségi tér

Marczibányi Téri Művelődési Központ
1022 Budapest, Marczibányi tér 5/a
Tel.: (06 1) 212-2820 Fax: (06 1) 212-4885
matitkar@marczi.hu, web: www.marczi.hu

táborok

július 22–26. naponta 9.00–16.00

HONFOGLALÁS TÁBOR

8–10 éveseknek

Honfoglaló íjjal lövünk, megismerkedünk a rovásírással, kipróbáljuk a sámán dobos való dobolást és a regölést.

Információ: Vágola Éva
(06 30 646-7650, vagola.eva1@gmail.com)
Részvételi díj: 25 000 Ft

július 29–augusztus 2. naponta 9.00–16.00

EX LIBRIS TÁBOR

9–13 éveseknek

Nyomába eredünk a titokzatos hieroglifáknak, titkos üzeneteket rejtjelezünk, kódexet készítünk.

Információ: Pílinger Zsuzsa
(06 70 608-7992, pilingerzsuzsa@gmail.com)
Részvételi díj: 25 000 Ft

július 29–augusztus 2. naponta 9.00–13.00

KÖKETÁNC TÁBOR

4–10 éveseknek

A magyar népi gyermekjátékokkal ismerkedünk, a játékeszköz készíttéstől a táncos-zenés játéig.

Információ: Prekler Kata
(06 70 579-7208; preklerkata@gmail.com)
Részvételi díj: 17 000 Ft



augusztus. 5–9. és 26–30., naponta 9.00–16.00

MESE TÁBOR

6–10 éveseknek

Éltre keltjük meseváros lényeit, bábozunk, dramatizálunk, mesét írunk.

Információ: Krista Anita
(06 30 470-6615, anitaguriga@gmail.com)
Részvételi díj: 25 000 Ft

TOVÁBBI TÁBORAINKAT
KERESSÉK HONLAPUNKON!

marczi.hu



A Bolyki Soul & Gospel Hidegkúton

Hazánk egyik legsikeresebb capellaegyüttese, a Bolyki Soul & Gospel kórus lépett fel a Templomkerti esték rendezvénysorozat keretében június 22-én a máriaremetei bazilika szabadtéri oltáránál. Bolyki Balázs a Bolyki Brothers tagjaként olyan világsztárokkal dolgozott együtt, mint a világhírű gitárművész Al Di Meola vagy az Egyesült Államok legnépszerűbb bluesformációjával, a Holmes Brothers-szel. A jótékonyági esték háziasszonya, Schmitt Pálné Makray Katalin olimpikon köszöntőjét követően az együttes humorral és érzelmekkel teli koncertjét élvezhette a közönség.

Hírek, események

• **A PASARÉTI PÁDUAI SZENT ANTAL TEMPLOMBAN JÚLIUS 13-ÁN** 11.30 órákor rózsafüzér ima, 12 órákor szentmise Szűz Mária tiszteletére. **JÚLIUS 22-ÉN** egésznapos szentségimádás. **JÚLIUS 28-ÁN** a szentmisék után a hívek gépjárműveinek megáldása az utazók védőszentjének, Szent Kristófnak közbenjárását kérve. **AUGUSZTUS 2-ÁN**, Angyalos Boldogasszony, Porcinkula ünnepén 18 órákor ünnepi szentmise Szűz Mária tiszteletére. **Porcinkula-kápolna** Assisától délre, a városhoz közeli erdőben áll, valószínűleg a VI. században épült. Assisi Szent Ferenc 1207-1208-ban helyreállította a romos erdei kápolnát, és későbbi életében jelentős helyé vált. A melléje épített kolostor lett a ferences rend ősi anyaháza. 1212-ben Ferenc a kápolnában öltöztette be Szent Klárát, a kápolna körül tartotta évenként pünkösdkor a rendi káptalant, 1226-ban ide jött meghalni.

• **A RÓZSADOMBI KRISZTUS KIRÁLY TEMPLOMBAN** augusztusban nem lesz szentmise.

• **A PASARÉTI REFORMÁTUS TEMPLOMBAN** Istentisztelet 8 és 10 órákor, csütörtökön 18 órákor. Gyermek-istentisztelet vasárnap 8 és 10 órákor. A bibliaórák kedden 18 órákor kezdődnek. Ifjúsági körök vannak pénteken 18 órákor, szombaton és vasárnap 17 órákor, felnőtt ifjúság részére kedden 18.30 órákor, szerdán 18 órákor, vasárnap 17 órákor, jegyes- és házas-körök páratlan héten szerdán 18 órákor és szombaton 17 órákor vannak. Bővebb információ 356-4019 és www.refpasaret.hu

• **A CIMBALOM UTCAI MEGMARADÁS REFORMÁTUS TEMPLOMBAN** vasárnaponként 9.30 istentisztelet. **JÚLIUS 29–AUGUSZTUS 2.** között hittantábor lesz Béren. Jelentkezni lehet az elérhetőségek bármelyikén a lelkipásztornál. Bármely korosztályt szeretettel várunk. Tel.: 06 30 289-9415 és 326-5629. E-mail: hegedus.cimbalom@gmail.com.

• **A PESTHIDEGKÚTI REFORMÁTUS TEMPLOMBAN** vasárnaponként 8 és 10 órákor istentisztelet, párhuzamosan gyerek-istentisztelet. Szerdánként 10 és 18 órákor, csütörtökönként 18 órákor bibliaórák, péntekenként 18 órákor ifjúsági óra. **JÚLIUS 18-21.** között gyülekezeti csendeshétvége lesz Monoszlón. Hivatalos órák szerdánként 11.30–13.45 óra között, csütörtökönként 16–18 óra között. Információ: www.refhidegkut.hu; kg.hidegkut@t-online.hu; 06 30 383-8145, 397-4315.

• **A PESTHIDEGKÚTI EVANGÉLIKUS GYÜLEKEZET** vár minden érdeklődő fiataalt – hattól tizenhét éves korig – az iskolai szünetben tartandó nyári olvasótáborba. Ugyanúgy, mint más években, most is mindenki maga gondoskodik ételéről. „Batyus” tábor keddenként 9–17 óra között van. Templom: Ördögárok u. 9. Gyülekezeti terem: Zsíroshegyi út 47. Honlap: pesthidegkut.lutheran.hu

• **A SZÉPHALMI JÉZUS SZÍVE TEMPLOM – ÓFALUI BOLDOGASSZONY TEMPLOM.** Erdő Péter bíboros, prímás, esztergom-budapesti érsek a következő személyi változásokról döntött: *Gyetzán Gábor* plébánost felmentette a Budapest-Széphalmi Jézus Szíve Plébánia vezetése és a Budapest-Pesthidegkút-Ófalui Sárlos Boldogasszony Plébánia oldallagos ellátása alól, és kinevezte a Budapest-Kispesti Nagyboldogasszony Főplébánia plébánosává, egyúttal *Szűcs Balázs* egyetemi lelkészt beosztásának érintetlenül hagyásával kinevezte a Budapest-Széphalmi Jézus Szíve Plébánia kormányzójává, és megbízta a Budapest-Pesthidegkút-Ófalui Sárlos Boldogasszony Plébánia oldallagos ellátásával.

• **XIX. FERENCES GYALOGOS ZARÁNDOKLAT AUGUSZTUS 14–20.** között a ferencesek szervezésében, valamint más szerzetesrendek szervezésében gyalogos zárandoklat lesz Esztergomból Mátraverebély-Szentkútra. Szeretettel várunk minden fiatal és kevésbé fiatalat. Információ és jelentkezés: zarandoklat@ofm.hu vagy zarandok@ofm.hu.

Főtámogató:



Budapest Főváros
II. Kerületi Önkormányzat

Fővédnök:
Dr. Láng Zsolt
polgármester

Háziasszony:
Schmitt Pálné
Makray Katalin

ÁLLANDÓ PROGRAM

18:00 órákor
Mise

19:00 órákor
„Templomkerti Esték”



TEMLOMKERTI ESTÉK – MŰVÉSZEK A TEMLOMÉRT 2013

**JÓTÉKONYSÁGI ESTEK A
MÁRIAREMETEI BAZILIKA
JAVÁRA**

1029 Budapest, Templomkert 1.

2013. július 13.

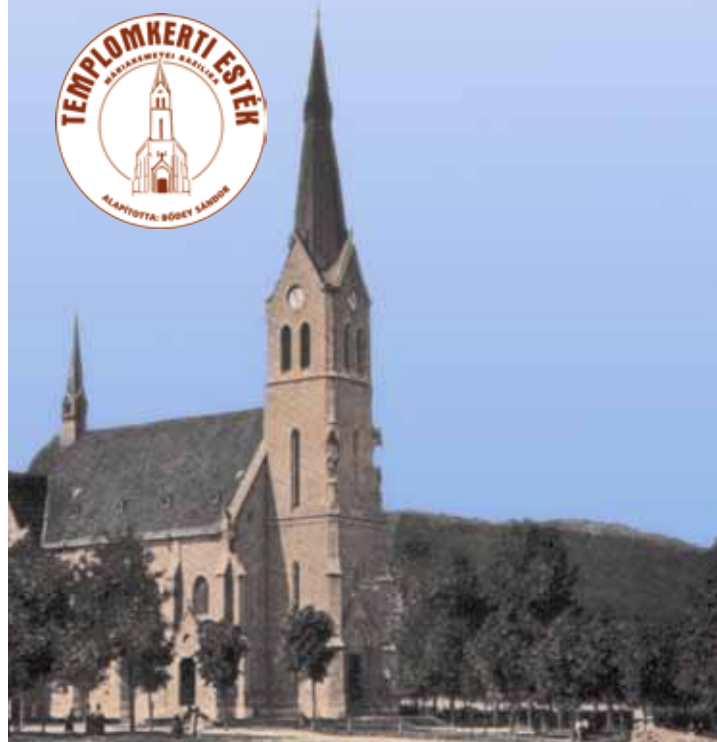
DUNA MŰVÉSZEGYÜTTES –
Tavaszi szél

2013. július 27.

MIKLÓSA ERIKA előadóestje
Zongorán kísér: Harazdy Miklós

2013. augusztus 17.

KUDLIK JÚLIA ÉS
SZVORÁK KATALIN
előadóestje a szeretetről



A rendezvény programjai ingyenesek,
de a templom céljaira
felajánlásokat elfogadnak.

A sportsikerek után a mérnöki hivatást választotta

Az 1954-es torinói úszó Európa-bajnokság egyik magyar hőse, a gyorsúszó Sebő Ágota 1945 óta a kerületünkben lakik. Nehezen állt rá a beszélgetésre, mert mint mondta: számára a sportnál is fontosabb volt a majdani hivatása és a családja.

– Nem vagyok én olyan érdekes, hogy rólam kelljen írni. Talán azért sem vagyok igazi téma, mert én nem az akkoriban divatos sportolói karaktert képviseltem. Én ugyanis egyetlen pillanatig sem akartam csak és kizárólag a sportra feltenni az életemet. Számomra mindig is fontosabb volt a majdani hivatásom, a sport csak másodlagos szerepet töltött be az életemben.

Ennek ismeretében még érdekesebb, hogy odáig eljutott, ameddig. Kétszeres Európa-bajnok lett úgy, hogy mindössze hat esztendővel korábban kezdett komolyabban úszni.

Így igaz, 1948-ban jelentkeztem a Neményi Madisz SE-be, amely sportkör később a Lokomotív, a Törekvés, majd a BVSC neveket is magáénak mondhatta. A korszakos jelentőségű edzőegyeniséghez, Sárosi Imréhez kerültem, pályafutásom során hét magyar bajnoki címig jutottam. Természetesen a torinói két első helyet (a 400 méteres gyorsúszásban és a 4x100 méteres gyorsváltóban, utóbbiban Gyenge Valival, Szőke Katóval és Temes Judittal) tartom a leg többre. Az olimpiákkal nem volt szerencsém, hiszen 1952-ben még túl fiatal voltam, 1956-ban pedig már nyakig elmerültem az egyetemi tanulmányaimban, így nem tudtam érdemben felkészülni a válogatókra.

Ezek eddigi pályafutásának rideg tényei. Hallhatnánk egy kicsit bővebben is szabványosnak cseppet sem mondható életéről?

Mint fiatal lányt, persze, hogy engem is érdekelték a versenyek, a minél jobb eredmények. 1951-ben már a válogatott keretbe is meghívtak. Emlékszem, micsoda szenzációt jelentett, amikor a tatai edzőtáborban havonta kaptunk egy-egy kiló csokoládét és narancsot! Ami pedig a szakmai részt illeti, én különösen Székely Évának köszönhetek sokat. Úgy szoktam mondani, mi rajta nőttünk fel. Ő akkor már befutott, felnőtt versenyző volt, nálam hét évvel idősebb. Mellette már annak is örültem, ha minden második száz méteren tudtam tartani a tempót.

Kétszeres Európa-bajnok lett, mégsem jutott ki egyik olimpiára sem. Közben sokkal szerényebb eredménylistával másoknak ez sikerült. Ha a sportot helyezi előtérbe, feltehetően sokkal többre is vihetné volna?

Ez a súlypontát helyezés nekem egy pillanatig sem jutott eszembe! Elsődlegesen mindig is villamosmérnök szerettem volna lenni, s minden más csak ezután következett a fontossági sorrendben. Ezért elég sok áldozatot is hoztam. Hogy mást ne mondjak, szerény anyagi körülményeink miatt az egyetemi éveim alatt egy évfolyamtársnőmmel ketten, megosztva ettünk egy előfizetéses főtelt.

A villamosmérnöki kar tanulmányi követelményeit hogyan sikerült összehangolnia az edzéseivel?



Sebő Ágota, Gyenge Valéria, olimpiai és Európa-bajnok, Littomeritzky Mária olimpiai bajnok, Sárosi Imre (mesteredző) köpenyben, Garai Mária, magyar bajnok, Kárpáti Vera magyar bajnok háttérben: Klim Mátyás, jövő reménysége (1954, BVSC úszoda)

A tanulás volt az első. Gyakran előfordult, hogy már hajnali fél négykor a konyhaasztalnál ültem és végeztem a dolgomat, hogy mehessek edzésre. Így ment ez egészen 1958-ig, amikor megszereztem az erőssáramú szakon a diplomámat. Egyidejűleg pedig vissza is vonultam, de a medencék világától nem szakadtam el. Megbíztak ugyanis az Újpesti Dózsa utánpótlásának vezetőedzői teendőivel. Később ezt feladtam, de 1966-ban az öttusa válogatott tagjainak úszóedzéseit vezethettem. Balczó András civilben nagyon jó volt a kapcsolatomban, de ő már akkor is teljesen a saját módszerei szerint készült, abba nem hagyott beleszólni. Dr. Török Ferenc igen gyenge úszó volt, rengeteget fejlődött a kezem alatt. Szegény, már eltávozott Móna Pista (aki szintén a kerületben lakott) egyszer nagyon rám ijesztett. Az egyik versenyen ugyanis jóval a várható idő alatt érte el a falat. Nem is jött oda hozzám, csak üzent, hogy ne izguljak! Nincs semmi baj, csak kicsit elhajlott az éjszakában...

Közben két gyermeke is született (férje Almási Miklós esztéta, akadémikus), az öttusázók is kikerültek az életéből. Bár 1981 és 1990 között a BVSC úszóinak vezetőedzőjeként is tevékenykedett, de ez sosem ment a munkája rovására.

Ez csak azért sikerülhetett, mert együtt laktunk az édesanyámmal, aki rengeteget segített! Az uszodában pedig igen jó kettőst alkottunk



1954, Torino, 400 méteres női gyorsúszás bajnoka



1955-ben Varsóban Killermann Klárral

Rátonyi Gáborral, akivel minden felmerülő szakmai és szervezési kérdést eredményesen át tudtunk beszélni.

A munkájáról, amit mindig is a legfontosabbnak tartott, még nem esett szó.

Egész életemen keresztül a MÁV-nál dolgoztam. Aszkmában csak „mozdonyosnak” becéztek, ami azt jelentette, hogy az elektromos- és dieselmotorkocsi villamos berendezéseinek karbantartásával foglalkoztam. Ez a munka szenvedélyesen érdekelt és mind a mai napig – közel a nyolcvanhoz – foglalkoztat. Sajnos, ma már rendszeres szakmai munkára nincs lehetőségem, maradt a háromhavonta megjelenő *Vasútgépész* nevet viselő szakfolyóirat, amelyben még publikálhatok.

Bár már hosszú évek óta nyugdíjas, úgy érzel, eddig még nem volt ideje unatkozni.

Ilyesmiről szó sem lehet. Hogy mást ne mondjak, a közelünkben lakó lányom belga juhász kutyáját naponta többször kell sétáltatnom, egyetlen unokám is gyakran meglátogat minket. A lakás karbantartását még egyedül el tudom látni, ami egyre több időt vesz igénybe. Összességében azonban nem érzem igazán jól magamat a nyugdíjas életben. Úgy gondolom ugyanis, hogy az ember attól ember, ha értelmes munkát tud végezni. Erre pedig mind kevesebb a lehetőségem.

JÓCHA KÁROLY

„Várjuk már, hogy beérjen a mi kis paradicsomunk”



A nyári szünetben a szabadidő hasznos eltöltése nem mindig könnyű – különösen akkor nehéz, ha a gyerekek nem családban nevelkednek. A Cseppkő Gyermekotthonban a kirándulások, táborok mellett az egész éves programok is hasznos és jó elfoglaltságot biztosítanak – nem csak nyárra. Ráadásul munkaszeretetre, rendszerességre is szoktatják a gyerekeket.

A Cseppkő Gyermekotthonban az idei év a környezettudatosság és az egészség jegyében telik. A közvetlen környezet óvása, gondozása és szeretete hangsúlyt kapott és kap az ott élő 120 gyerek mindennapjaiban is. Az adományoknak és pályázatoknak köszönhetően idén az otthon vezetése több programot is meg tudott valósítani: komposztáló rendszer készült a gyerekek részvételével, illetve az otthon gyerekkormányzata maga hirdetett nagytakarítási programot. Emellett az összes

gyermek részvételével rendkívül népszerű virág- és növénytelepítési verseny is volt, ennek köszönhetően sziklakert is épült az otthon udvarán.

A legújabb akció keretében a Klímanagykövetség Egyesülettel karöltve több konyhakertet is telepítettek a gyermekotthon területére. – Paradicsomot, paprikát, tököt, kukoricát vetettek, illetve ültettek a gyerekek a nyár elején kialakított kis parcellákba – tájékoztatta lapunkat *Herczeg Krisztián*, a Cseppkő Gyermekotthon vezetője. – Jó érzés látni, hogy a gyerekek másnap és harmadnap is odamennek a veteményeshez, és nézik, hogy kibújt-e már a mag a földből, majd figyelemmel kísérik a növekedését, locsolgatják, gondozzák. Fontos a környezettudatos szemlélet, az egészséges életmódra nevelés és az a rendszeresség is, amellyel a gyerekek gondozzák ezeket a növényeket. A szabadidő hasznos eltöltése, az örömteli munkavégzés nagy jelentőséggel bír számunkra. Ha a mun-



kavégzést egyfajta élménnyel is tudják a gyerekek társítani, akkor nem terhes kötelesség, hanem vidám elfoglaltság lesz az számukra. A családokban élő gyermekeknek is adnak a szülők feladatokat, amelyek által tisztességet, becsületet és alázatot tanulhatnak a munkával szemben – hangsúlyozta *Herczeg Krisztián*.

A Cseppkő Gyermekotthonban a jövőben szeretnék az ehhez hasonló környezettudatos programokat továbbfejleszteni. A nevelők és a gyerekek különösen örültek *Varga Mihály* nemzetgazdasági miniszter felajánlásának, aki júniusban – ezúttal II. kerületi lakosként – 1000 m² területre elegendő kukorica, uborka, zöldbab és tökfélé-vetőmagot adományozott az otthonnak.

– A vetőmagadomány kellemes időtöltést és elfoglaltságot biztosít a gyerekeknek, megismerteti őket a gazdálkodás alapjaival, rászoktatja őket a rendszerességre, a munkaszeretetre, és nem utolsósorban fontos az is, hogy a saját kétkezi munkájával megtermelt falat mindenkinek jobban esik – mondta el *Varga Mihály*. LD



KOCS RÉKA ÉS SOÓS ANDREA

– Mindketten 11 évesek vagyunk. A paradicsomot és a kukoricát szoktuk locsolni mindennap, reggel és este is jövőnk. Fontosak nekünk ezek a növények. Nagyjából egy hónapja ültettük el a palántákat és a magokat, van itt még borsó és cukkini is. Várjuk már, hogy beérjen a mi kis paradicsomunk. Olyan paradicsomot még soha nem ettünk, amit mi termeltünk.

A Szepesi utcai lakók ünnepe

Három éve minden nyárelőn összejövetelt tartanak a Szepesi utcában lakó polgárok. A pesthidegkúti lakóközösségben fontosnak tartják, hogy aki csak teheti, ott legyen a baráti hangulatú, közösségépítő találkozáson.

– Az első ünnepséget 2010-ben rendeztük, mert szükségét éreztük, hogy a kis utcánkban élők nemtől és kortól függetlenül jobban megismerhessék egymást – mondta el lapunknak Mátyus Dezső helyi lakó. – Ilyenkor nemcsak a kertkapuk nyílnak meg, hanem mi magunk is. Túlléphetünk a napi rohanásban megszokott felszínes, csak a köszönésre korlátozott lakóközösségi kapcsolaton. Minden évben egyszer, egy nyár eleji délutánon birtokba vesszük az utcát, alágújtunk a bográcsoknak, a közös asztalokra pedig házi süteményeket helyezünk. Mátyus Dezső reményét fejezte ki, hogy Pesthidegkúton is többen követik példáját, hiszen minden hasonló alkalom a közösség összetartását erősíti, ennek pozitívumai pedig a hétköznapiakban is megmutatkoznak.



A Szepesi utcában mindenki jól érezte magát július utolsó hétvégéjén. A Pesthidegkúti Városrészi Önkormányzatot képviselve az összejövetelre Csabai Péter előljáró is ellátogatott

Sváb hagyományok: templombúcsú Hidegkúton



A hagyományos német nemzetiségi napot július 6-án délután a Kultúrkúriában tartotta a II. Kerületi Német Önkormányzat és a Pesthidegkúti Német Nemzetiségi Alapítvány. A Pesthidegkúton élő vallásos sváb lakosság az elmúlt háromszáz esztendőben Sarlós boldogasszonykor – július 2. utáni hétvégén – rendszeresen megünnepeelte a templomszentelés évfordulóját, amit egybekötötték a hidegkúti búcsúval. A szervezők a hagyományokat felelevenítve folklórműsort rendeztek. Az ünnepi programsorozat keretében koszorút helyeztek el a három éve elhunyt Kretz-Kunsági János, Pesthidegkút és a helyi sváb közösség jeles személyiségének tiszteletére a Gazda utcai Német Háznál.

A Kultúrkúriában Dézsiné Überhardt Katalin, a Német Önkormányzat elnöke és Csabai Péter, a Pesthidegkúti Városrészi Önkormányzat (VÖK) elöljárója köszön-



tötte a vendégeket, és elmondta: bízunk benne hogy ez az összetartó erő, a sváb kultúra, tovább él a nemzetiségi tudat fenntartásával és a több évszázados helyi kultúra ápolásával.

Az ünnepi műsorban felléptek az Ökumenikus és a Klebelsberg Kuno iskola diákjai, a Pesthidegkúti Német Dalkör, a Pesthidegkúti Német Nemzetiségi Táncsoport.

A délutáni előadáson közreműködtek a vendégek is: a Veszprém megyei Hidegkút település tizenegy éve működő Német Dalköre és az ifjú Borsos Dominika harmonikajátékkal lepte meg a közönséget.

Sz. G.–P. Zs.

FŐHAJTÁS AZ ŐSÖK EMLÉKE ELŐTT

1711. július 5-én báró Kurcz János Ignác földesúr, Hidegkút tulajdonosa jelentős földterületet adományozott 12 német telepes családnak. 300 évvel később a kései utódok, a Pesthidegkúti Német Nemzetiségi Alapítvány és a II. Kerületi Német Kisebbségi Önkormányzat emlékművet állított elődeik letelepülésének kerek évfordulójára. Azóta minden év július elején az emlékmű megkoszorúzásával emlékeznek meg a régi-régi eseményről, amelyet Dézsiné Überhardt Katalin idézett fel a megjelenteknek. Gyetván Gábor, az ófalui templom plébánosa az egyházközösség fennállásának 277. évfordulója alkalmából szólt az ünneplőkhöz.

A beszédek és az ünnepi műsor után Láng Zsolt polgármester a II. Kerületi Önkormányzat, Csabai Péter elöljáró és Skublicsné Manninger Alexandra képviselő pedig a Pesthidegkúti Városrészi Önkormányzat nevében helyezte el a koszorút.



A bányászat volt az életük

Ha bányászati tevékenység közvetlenül nem is zajlott a II. kerületben, de az iparág szakmai irányításának központja évtizedeken keresztül a Vízivárosban volt. A Központi Bányászati Fejlesztési Intézet (KBFI) központja 1992-ig a Varsányi Irén utca 42–44.-ben működött. A KBFI Nyugdíjas Szervezetének elnöke, *Fritüz Béla* és titkára, *Stubnya Béla*, valamint a tagok rendszeresen összejárnak, hogy időről időre felelevenítsék az iparág legszebb pillanatait, és megemlékezzenek azokról a mérnökökről, szakemberekről, akiktől egykoron a szakmát tanulták.

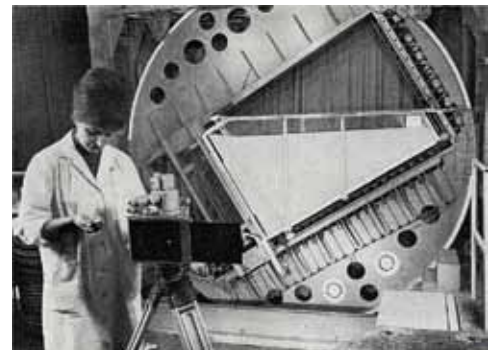
– A Bányászati Kutató Intézetet és Bányászati Tervező Intézetet 1979-ben összevonták, és Központi Bányászati Fejlesztési Intézet néven a Varsányi Irén utcai közponban működött tovább – emlékezett vissza Fritüz Béla. – A II. kerületi székhelyen tervezték meg többek között a bányák feltárásának folyamatát, a kitermelést és a nyersanyag elszállítását, a III. kerületi Mikoviny utcában pedig a kutatás zajlott. A bányászat rendkívül szerteágazó tevékenység, ezért számos területnek kellett összedolgoznia, olykor több száz geodéta,

villamos- és bányamérnök, gépész, illetve vegyészt vett részt egy-egy új bánya megnyitásának előkészítésében.

Akkoriban elsősorban barnaszenet és a kálóriadús, az acélgégyártáshoz szükséges a mészkeci feketeszenet termelték ki az országban, de részt vettek mangán- és a recski érc kitermelésében, valamint az uránkutatásban is. Hatalmas szellemi kapacitás és tudás koncentráldott a Varsányi utcában. Ebből mára egy kis cég maradt, amely azonban ma is világhírű fejlesztésekben vesz részt.

– Az egykori KBFI nyugdíjas szervezetének mintegy száz aktív tagja van – emelte ki az elnök. – Akik a bányászatban dolgoztak, azok mindig összetartóak. Ez régről fakad, hiszen a föld alatt és felett gyakran múlt egymáson az emberélet. Ma is gyakran összejárnak és felelevenítjük a régi szép időket, máskor belföldi utazásokat szervezünk, hiszen az országban mindig van mit megismerni. Működésünkhöz pályázaton keresztül rendszeres támogatást kapunk a II. Kerületi Önkormányzattól és az utódcégtől is, amely közösségünk találkozóihoz, ad otthont.

SZABÓ G.



1947 óta emlékezik meg a magyar orvostársadalom július 1-jén a legismertebb magyar orvosról, az anyák megmentőjéről, Semmelweis Ignárról. Ebből az alkalomból a II. kerületi önkormányzat Kapás utcai rendelőintézetében is tartottak ünnepséget, amelynek szervezője és háziasszonya a 2010-ben II. Kerületért Emlékéremmel kitüntetett reumatológus főorvos, dr. Törös Edit volt. A fenntartó önkormányzat részéről az eseményen részt vett Dankó Virág alpolgármester, Szalai Tibor jegyző és Károlyi Helga kabinetvezető.

„Gyógyítani jó. Orvosnak

Egészségügyi dolgozókat köszöntöttek a Kapás utcai



A főorvos ünnepi köszöntőjében az egészségügy és az orvoslás iránti elkötelezettségről beszélt: „Gyógyítani jó. Orvosnak lenni jó!” – összegezte a talán legnehezebb és legnemesebb hivatás velejét, majd a témához kapcsolódóan az Ószövetség négyezer éves gondolatait olvasta fel. Dr. Polák László, az intézet igazgatója elmondta: Semmelweis Ignác gyermekágyi lázzal kapcsolatos felfedezéseit júniusban a Világemlékezet részének nyilvánították. Polák László szerint Semmelweis

Ignác példája kitartásra ösztönzi a XXI. század egészségügyi dolgozóit – arra, hogy munkájukat fegyelemmel és odaadással végezzék, és ne hátráljanak meg a nehézségek előtt. Az igazgató elkészített 18 nyugdíjas munkatársától, köszönetet mondva az évtizedeken át végzett áldozatos munkájukért.

Az ünnepi összejövetelen elismeréseket adtak át a rendelőintézet kiváló munkát végző dolgozóinak. Láng Zsolt parlamenti elfoglaltsága miatt nem tudott részt venni

az eseményen, ezért Dankó Virág adta át a polgármesteri dicséretet dr. Hankóczy Judit kardiológusnak, valamint a különdicséretet dr. Törös Editnek közéleti és egészségmegőrző tevékenységéért.

Megköszönték hosszú évtizedes munkáját a 2013-as év aranydiplomásainak, dr. Gulyás Ibolya szemésznek, dr. Horváth Mária Magdolna allergológusnak és dr. Kovács Ágota gasztroenterológusnak.

Az „Egészségért” kitüntető cím orvos-fokozatát dr. Moldvai Zsófia tüdőgyógyász kapta, aki 2007 óta dolgozik a II. Kerületi Önkormányzat Egészségügyi Szolgálat Tüdőgondozójában. Betegeinek gondozását nagy odafigyeléssel és magas szakmai színvonalon végzi, és mindig képes jó partneri viszonyt kialakítani.

Az „Egészségért” kitüntető cím szakdolgozói fokozatával Mucsi Magdolna diabetikus munkáját ismerték el, amelyet megbízhatóság, kitartás és a teljes elkötelezettség jellemez. A főigazgatói dicséret I. fokozatában idén dr. Mosonyi Júlia belgyógyász, diabetológus részesült. A nagy teherbírással, lelkiismerettel, jól képzett, betegeivel empátikus és szakmája iránt elkötelezett szakember 2009 óta dolgozik a Kapás utcában. A főigazgatói dicséret II. fokozatát Árokszállási Tünde, a Főigazgatósági Titkár-

A POLGÁRMESTERI DICSÉRETEN RÉSZESÜLT

dr. Hankóczy Judit 1971-ben szerzett orvosi diplomát a Budapesti Semmelweis Egyetemen, majd belgyógyász, később pedig kardiológus szakvizsgát tett. Hosszú évekig dolgozott az Országos Kardiológiai Intézetben. 2002-től részlegvezető főorvosi beosztásban a Budapest Főváros II. Kerületi Önkormányzat Egészségügyi Szolgálat Pulzus Egészségközpontját vezeti, és egyúttal részt vesz az intézet vezető testületének és tanácsának munkájában is.

Tevékenységevel a II. kerületi lakosok kardiológiai profilú gyógyítását és gondozását végzi, odaadással, magas szakmai színvonalon. Folyamatos odaadással építi és ápolja a Pulzus Központ dolgozóinak közösségét.

– Meglepetésként ért az elismerés, ami nagy megtiszteltetés számomra – nyilatkozta lapunknak az ünnepséget követően a II. kerületben élő főorvos. A Pulzus egész közössége nevében mondhatom, hogy nap



mint nap örömmel végezzük a munkánkat. Remélem, a betegek is érzik – a visszajelzések ezt mutatják –, hogy nemcsak gyógyítjuk, de szeretjük is őket.

1971-ben a Kardiológiai Intézetben kezdtem dolgozni. Akkor a szívgyógyászat az orvoslásnak még egy meglehetősen új ága volt, a szívműtét vagy -katéterezés ismeretlen fogalmaknak számítottak. Számomra rendkívül érdekes és izgalmas volt egy még gyerekcipőben járó szakma fejlődését végigkísérni. Régen egy szívinfarktust követően az ember betegként élte tovább az életét, legtöbbször nem mehetett vissza dolgozni. A tudomány fejlődésével a mai beavatkozásoknak, rehabilitációnak köszönhetően egészséges emberként teljes életet élhetnek a pácienseink, és ez a legnagyobb dolog!

Ha a Semmelweis-nap alkalmából lehetne még egy kívánságom, a Pulzus műszerezettségét szeretném továbbfejlesztetni, ami szintén fontos feltétele a betegek mielőbbi, teljes gyógyulásának.

lenni jó!"

rendelőintézetben

A polgármesteri különdíccsért elismert Törös Edit 1970-ben szerzett diplomát a Budapesti Semmelweis Egyetemen. Először reumatológiai és fizioterápiás, később belgyógyász szakvizsgát szerzett. 1976. szeptember elseje óta dolgozik a II. Kerületi Önkormányzat Egészségügyi Szolgálatánál és a jogelődjeként működött II. kerületi Szakrendelőben, járóbeteg ellátásban. 1980-ban nevezték ki a reumatológiai szakrendelés főorvosának, közben reumatológus konziliáriusi feladatokat látott el az OPNI és a volt Szécher úti – ma Szent Ferenc – kórházban. 15 éven át volt szakmai vezetője és belgyógyásza az idősebb ferences szerzetes testvérek Margit körüli időszotthonának.

Törös doktornő elkötelezett társadalmi szerepvállalása, a kerület közéletében és szociális-karitatív tevékenységében való részvétele közismert. Létrehozta a II. kerületi betegek egészségéért tevékenykedő Törös Alapítványt, és lelkes ösztönzője a kerületben lakók rendszeres mozgásra nevelésének, a nordic walking minél szélesebb körben való elterjesztésének.

– Amikor 2010-ben, diplomám átvételének negyvenéves évfordulóján átvehettem a II. Kerületért Emlékérmét, visszatekinttem az elmúlt évtizedek munkájára – vallotta a reumatológus főorvos. – Volt mit tenni az évek alatt, és ma is van bőven teendő. Nagyon remélem, hogy lesz még bennem erő, kitartás és lelkesedés, hogy az intézet és a kerület javára továbbra is folytathassam társadalmi és gyógyító tevékenységemet.



ság munkatársa vehette át, aki éppen tíz éve végzi a munkáját nagy körültekintéssel és odaadással, minden apró részletre kiterjedően. A főigazgatói dícsért III. fokozatát Márk Károlyné kapta, aki 2006 óta dolgozik az intézet gazdasági osztályán. Szakmai kvalitásain túl, munkatársai nagyra becsülik kedvességét, empatikus hozzáállását, higgyettségét.

Az ünnepi műsorban közreműködött a Vivaldi Vonósnégyes, Adányi Alex színművész és a kilencéves ígéretes csellista, Borka Ráhel.

Ünnepi baba-mama klub a védőnők napján



FOTÓ: LUDMANN DANIEL

Június végén a Csátárka úti gyermekrendelőben nem a szokásos tanácsadásra, mérésre, hanem ünnepségre várták a kisgyermekes családokat. A védőnők napján közel százan – babák, mamák és védőnők – gyűltek össze. Az eseményre ellátogatott Mészáros Anna járási vezető védőnő és Lénárt Éva, a II. Kerületi Önkormányzat Egészségügyi Szolgálatának ápolási igazgatóhelyettese is.

A Csátárka úti védőnők – Kovácsné Sárosi Tímea, Ludmann Erika, Sinthavong Anna, Sölch Kinga és Szabó-Kreis Erika – aggódtak ugyan, hogy a nagy hőségben csak kevesen fogadják el a meghívást, de már az első programokra is, a baba-mama jógára, valamint az éneklés-

sel-mondókázással egybekötött ringatóra szép számmal érkeztek a babakocsis „fogatok”. A nap folyamán az érdeklődők hasznos információkat szereztek többek között a légúti betegségek gyógynövényes kezeléséről, a homeopátiáról, az úgynevezett Schüssler-sókról, a babahordozás és a lázcsillapítás módjairól, az otthoni babaúszás lehetőségeiről és a balesetek megelőzéséről. Gyermeksírás csak ritkán hallatszott, a fáradt csecsemők álomba szenderültek, az anyukák jeges limonádéval hűsítették magukat.

Az ünnepi baba-mama klub jól sikerült, a védőnők szeptembertől ismét várják a körzethez tartozó gyermekeket szüleikkel együtt a havonta megrendezésre kerülő klubba.

Szívvél-lélekkel a labdarúgásért



85. születésnapját ünnepelte július 4-én Feleki Gábor sportvezető és újságíró. A Pasaréten élő sportszakember 1943 óta szinte csak a labdarúgással foglalkozott. Légiforgalmi tisztviselőként 1946-ban egyik alapítója volt a légiforgalmi vállalat labdarúgó szakosztályának, tizennyolc évig dolgozott a Szállítók egyesületénél vezetőként, majd a BKV Előre SC-nél több mint 20 évet. 2003–2005 között a Magyar Labdarúgó Liga szövetségi ellenőre volt. Újságíróként nemcsak a Nemzeti Sportot, hanem a Budai Polgárt is rendszeresen tudósította a Pasaréti úti Pénzügyőr SC labdarúgó csapatának mérkőzéseiről.

Búcsú dr. Losonczy Istvántól

1984-ben költöztünk be új pesthidegkúti családi házukba. Fiatalok és egészségesek voltunk, évekig nem mentünk a széphalmi körzeti orvosi rendelő környékére. Az idő haladtával aztán egyre gyakrabban kényszerültünk szolgálataira. Hamar kiderült: egy kivételes tehetségű orvost küldött a sors a körzetünkbe. Megismert orvosunknak, dr. Losonczy Istvánnak kivétel nélkül minden diagnózisa tökéletes volt. A gyógyszerekkel sem fogott mellé. Ismerte a legújabbakat és tudta, hogy melyik miért jobb a másiknál. Mindig ugrásra kész volt. Nem követte a hazai gyakorlatot, hogy az orvosra várni kell. Ha netán később kezdte néhány perccel



a rendelőt, annak nyomós oka volt. Súlyos esethez hívták. Soha nem rázta le a panaszos beteget, végighallgatta és az elmondottakból leszűrte, illetve megalkotta a diagnózist.

Már akkor rossz érzésem volt, amikor korlátozott időpontban kezdett el rendelni. Amit mi még nem vettünk észre, ő már érezte. Ügyelt arra, hogy betegek ne láthassák őt gyengének, elesettnek. Halála megrázta közösségünket, pótolhatatlan hiányát nap mint nap érezzük.

Kedves István, drága Doktor Úr! Nyugodj békében!

Járai Zoltán

A XVII. század végétől gyakori volt a német szó Budán. 1686. szeptember 2-án a budai vár felszabadult a 145 éves török uralom alól. Az ár nagy volt: egyetlen lakható ház sem maradt a bevett várhegy területén. A lakosság csaknem teljesen elpusztult, a túlélők fogságba kerültek. A városba és a szomszédos Óbudára a német fejedelemségek területéről toboroztak családokat, s jelentős kedvezményekben részesítették őket, annak fejében, hogy letelepedjenek. A mai Margit körút és Keleti Károly utca sarkán is takaros házacskát emelt az idetelepült szőlősgazda. Háza az idő múlásával egyre jobban eltörpült a körötte épülő világvárosi házak mellett. 1934-ben az ingatlan gazdát cserélt. Vágó Rezső vette meg a 173 négyyszögölnyi saroktelket, hogy modern bérpalotát építsen rá.

1935-ben megkezdődött „a magyar főváros legmodernebb épületének” építése. A márciusi kapavágást követően az év novemberében már be is költözhetek a lakók. Pedig az épület újszerűsége különleges statikai előmunkálatokat követelt. Először 4-5 méternyi mély gödört ástak, majd ennek földmunkázataira emelték a hétemeletes, 28,5 méternyi magas épületet. A 18 400 légméterbe összesen 135 tonna anyagot – üveget, cementet, fát és téglát – építettek be. A munkálatok összköltsége 870 ezer pengő volt. Az exkluzív, a kor követelményeinek mindenben megfelelő bérházban a bérleti díj is többszöröse volt a budapesti átlagnak. A földszintjén a divatos Meinl-üzlet és a Regent kávéház várta vendégeit, innen ered a ház neve is. Az épület jó befektetésnek bizonyult, hiszen a bérletekből származó éves haszon az építési költség 10%-a volt. Akkoriban ez volt a magyar főváros egyik legszebb bérpalotája. Itt lakni társadalmi rangot jelentett. Az utcáról semmi sem látszott a ház pincéjéből, légaknák biztosították a szellőzést.

Az átadást és a beköltözést követően békés évek következtek. A háború első időszaka sem érintette a környéket – egyetlen kivétel a Rózsadombot és a Városmajort érintő 1942-es szeptemberi szovjet bombázás volt. A Vörös Hadsereg gyűrűje 1944 karácsonyán zárult be a város körül, folyamatossá váltak a szovjet berepülések, egyre erősödött az ágyúdörej. Ahogy ekkor már mindenütt, a Regent-házban is légoltalmi parancsnok felügyelt, január 3-án az ő irányításával a lakók között felosztották a pincét. A legbiztonságosabbnak a Margit körút felőli oldalt tartották, mivel a támadást a hegyek felől várták. A házparancsnok több, emeleti lakásban üldözöttet mentett és látott el, ők nem jöttek le. A nemrég átadott épületről az a hír járta, hogy bombabiztos, ezért többen rokonaikat is befogadták, hogy együtt vészeljék át az ostrom nehéz heteit. És tényleg: itt a legutolsó időkig égett a villany, volt víz, és a központi fűtés minden lakásban kellemes meleget biztosított.

A Regent-ház tragikus



A jobb felső kis kép: az 1935-ben épült Regent-ház homlokzata. A nagy kép az ostrom után készült, míg a jobb oldali alsó képen a telekre készülő új épület makettje látható

A frontvonal közeledése azonban azt is jelentette, hogy a civilek biztonsága egyre nagyobb veszélyben volt. A szovjet hadsereg tüzéség „belötte” a területet, Budának ez a része hadszíntérre vált: a lakók ekkor már szinte minden idejüket a pincében töltötték. A nyilasok razziáztak, 16 éves kortól a Radeckzy laktanyába vitték a férfiakat, a fiatalok a Vannay zászlóaljba, az idősebbek munkaszolgálatos egységbe kerültek. Később többen visszatértek.

A németek január 10-én a Statisztika-kerthe aknavetőket, lövegeket telepítettek. A Regent-ház előtt megálló teherautókról orosz foglyok mintegy 80 tonna robbanóanyagot helyeztek el a földszinti kávéház ekkor már kiürített helyiségeiben. A veszélyes robbanóanyagot német katonák őrizték, a falra pedig felírták: „Lefoglalva a Fernhelhalle páncélos hadosztály lőszerraktárának.”

A Regent-ház lakói sokáig biztonságban érezték magukat. Először akkor ijedtek meg, amikor a közeli, Margit körút 37. előtt álló két üzemanyagot szállító gépkocsiból az egyiket találat érte, és az épület is lángba borult. A Regent-ház lakóinak küldöttsége ekkor felkereste a szintén a szomszédban (a 39-es számú házban lakó) tömbparancsnokot, hogy érje el a németeknél, hogy vigyék el a lőszert az épület földszintjéről. A nyugalmazott tábornok megpróbálta tolmácsolni a német parancsnoknak a lakók kérését. A korabeli visszaemlékezések szerint a fiatal és nyegle hadnagy éppen evett, amikor a tömbparancsnok felkereste. A német tiszt evés közben biztosította a tömbparancsnokot arról, hogy a lőszert átviteti a statisztika épületébe. A Keleti Károly utcai hivatali épületben ekkor egy magyar utasalakulat vette be magát, őrnagyuk fegyverekkel a háta mögött megakadályozta a lőszerek átvitelét.

A Regent-házat január 14-én bombatalálat érte, a Margit körúti része beomlott, de az alatta lévő pince továbbra is védelmet nyújtott az oda menekült civileknek. Ezt követően nyolcvan magyar katona érkezett, akik őrmesterük vezetésével helyet követeltek maguknak a pincéből kialakított óvóhelyen. A fegyver döntött, a civilek összehúzódtak, többségük az épület kazánházában helyezkedett el.

Ekkorra már az is kiderült, hogy nem vették el a házból a lőszereket, ezért több lakó is úgy döntött, hogy otthagyja a pincét – volt, aki a Kapás utcában talált biztonságosabb búvóhelyet. Közben a hadianyag egyre csak gyarapodott az épületben: a repülőkről ledobott tartályokat is oda vitték, a németek az ejtőernyőiket is itt, a Meinl-üzlet helyiségében tárolták.

Egy német katona január 21-én a kapuügyeletesnek jelezte: szovjet berepülés történt, gyújtóbombákat, gyújtólapokat dobtak le. A magyarok kételkedtek, hiszen koromsötét volt, és repülőgépzúgást sem hallottak, de azért a környező házakat járőr kutatta át. Nem volt tűz sehol. A házban lakó orvosok megkezdtek gyógyító körútjukat, később döbbsenek rá, hogy talán nem volt véletlen, hogy a kapu alatt mindig ott vesztegelő 2-3 német gépkocsiból egy sem állt a megszokott helyen.

A környéken élők másnap, 22-én hajnali negyed háromkor hihetetlen robbanásra ébredtek. A bátrabbak kimerészkedtek: -8 fokban az alászálló porban kísérteties látvány tárult a szemük elé. A Regent-ház helyén 6-8 méter magas romhalmaz állt, amelyből lánokok csaptak fel, a szomszédos ház pincéjének fala is izzott. A szomszédos ház pincéjében menedéket találó 60 emberből 30 örökre ott maradt, a többiek a 41. számú ház pince falát megbontva menekültek el.

története

Az ostrom után a Regent-ház romjai körül falat húztak, 1948. március 22-én kezdték meg a törmelék elvitelét, ennek költsége 320 ezer forint volt. Összesen 11 066 tonna törmelékot vittek el, naponta 200 ember dolgozott az eltakarításon. A hasznosítható vasat a téren tárolták, és ott vigyáztak a 40 tonna megmaradt lőszerre is, amelynek jó részét a Háros-szigeten robbantották fel.

Az első két csontvázát május 4-én emelték ki. Az azonosítás leginkább a véletlenül mulhatott, hiszen a hó és az egyéb roncsolódás felismerhetetlenné tette a halottakat. Néhány ismertető jegy azonban maradt, ilyen volt például a honvédségi ruhamaradvány vagy a nyílaskeresztes szalag. Azonosításra adott lehetőséget a lúdtalpbetétre írt név vagy a csontok mellett talált ridikül is. 1948. június 9-én érték el a pince belsejét, 10-én tizenöt, 14-én tizenhat emberi maradványt emeltek ki. Szó szerinti a kiemelés, hiszen a csontokat, azok maradványait iszapos massa lepte el. Június 24-én találtak rá az utolsó három maradványra.

Az áldozatok számát csak becsülni lehet. A ház lakói közül mintegy 160-180 fő volt a pincében, illetve ott tartózkodott körülbelül 60 magyar katona is. Arra nézve sincs pontos adat, hogy hány, a lakásokban menedéket kereső halt meg a robbanás következtében. A robbanás legkevesebb 240-250 emberéletet követelt a Regent és a szomszédos 43. számú épületben.

A ház felrobbanásának valódi okára soha nem derült fény. Nincs bizonyíték arra, hogy a németek tették, még akkor sem, ha nem állt a kapuban a mindig ott veszteglő teherautó, és akkor sem, ha az áldozatok között nem volt német katona.

A budapesti orvostudományi egyetemen ma is őriznek egy oldalfekvő helyzetű 10 centiméterre zsugorodott múmiát. A tetemet, amelyet a leomló földem nyomott össze, a mész konzerválta. Örök emlék ez a 68 évvel ezelőtti tragédiáról.

A Regent-ház polgári áldozatainak maradványait a Farkasréti temető 19/1-es parcellájába, közös sírba temették, síremlékket 1948-ban állították fel. Tíz éve minden februárban – társadalmi kezdeményezésre – a Nemzeti Kegyeleti Bizottság a Farkasréti temetőben lévő tömegsírnál emlékeztetést tart a civil áldozatok tiszteletére.

MATHAEIDÉSZ KONRÁD

A NEMZETI KEGYELETI BIZOTTSÁG szeretné, ha a tragédia körülményeiről többet tudhatna az utókor, ezért felhívással fordul a II. kerületi lakókhöz: akinek van emléke, illetve megbízható forrásból származó története a Regent-házról, jelentkezzen a 06 70 263-6003-as telefonszámon vagy az mkonrad@freemail.hu e-mail-címen.

A sütőmester és a pékség

Faludi Ágoston pékmester 1887-ben vásárolta meg a Retek utca 4. szám alatti üres telket, amely Pfanzelt János „kávés” négyszintes sarokháza mögött egészen a budai Kör útig húzódott. Ekkor már állt másik szomszédja, Szöllősi János sárga klinkertéglával burkolt háza is, Schumy Rezső építőmester azonban ezen a húsz méter szélesre szabott földdarabon is megvalósította Faludi úr álmát, és hamarosan megnyithatta pékségét.

Az „egyeleles lakház” U alakot formál a két utca között, felső szintjén eredetileg hét lakás volt, a legnagyobbakhoz a két szoba mellett tágas „alvóka” is tartozott. A földszinten egy kétszoba-konyhás lakás, műhely, raktár, istálló, a sütőszoba, a kétkemencés sütőkonyha kapott helyet, a Retek utcai oldalon pedig a három, külön bejáratú bolt. Az alattuk lévő pincében tárolták a lisztet, a többi jórészt faskamrául szolgált.

Faludi Ágoston a századfordulón már sütőmesterként szerepel a budapesti lakcímgjegyzékben, és 1910-ig biztosan a pékség tulajdonosa maradt. A húszas években a Vasszécsényben született Baráth Mária bérbe vette az egyik üzletet, és kifőzdét nyitott. A fiatal Mariska itt ismerkedett meg Bognár Lajossal, aki reggelizni tért be ide: egy kávéra és süteményre. Kincses Györgyné, Juci segített neki az üzletben, illetve az összeismerkedésben. Barátnők voltak.

Nem sokára a cégér is megváltozott: „Étkező és kávézó. Bognár Lajosné.” Kínáltak gulyást és pulykát is, de nem hiányzott az egypengős menü sem. A „pasteurizált” tejet gróf Károlyi Imre uradalmi tejtelepéről, Érdről hozatták.



A világháború után a kétkemencés pékség előtt hosszú sorokban álltak az emberek, hogy kenyérhez jussanak. A szocialista ideológia viszont azt ígerte, hogy radikálisan felszámolja az örökölt egyenlőtlenségeket, ennek szellemében sorra zárták be a kisüzemeket, a Retek utcai pékséget azonban a Fővárosi Sütőipari Vállalat „vette kézbe”, felszámolására így nem került sor, igaz korszerűsítésére sem.

Egyedül az utca szintje változott, talán a metró építésekor felszínre hozott földdel töltötték fel. A lépcsők „eltűntek”, a ház alagsorában jól láthatók a talajszint alá került, befalazott ablakok. Pfanzelt János egykori kávéházának félemelete földszintté, a borozó pedig pincévé „degradálódott” a Széna tér sarkán.

A Retek utca 4.–Margit körút 93. szám alatti pékség a privatizáció során kapott új tulajdonost, aki a helyiségek felújítása mellett új üzleti szemlélettel, de a hagyományokat megőrizve vitt életet az öreg sütőde falai közé. Ám a budai vevők egyszerűen csak Retek utcai pékség néven emlegetik a boltot, ahol ma is az 1887-ben épített kemencékben sül a kenyér.

VERRASZTÓ GÁBOR

A költő és a színes tinta



A Magyar Posta június 20-án harmincezer példányban kibocsátott alkalmi bélyeggel köszöntötte Weöres Sándor születésének századik évfordulóját. A kisív tervezője, Nádi Boglárka első bélyeges grafikus a munkájáról a következőket mondta:

„Amikor megkaptam a feladatot, rengeteget gondolkodtam azon, hogyan tudnék Weöres Sándorhoz méltót alkotni. Olyan bélyeget szerettem volna tervezni, amit, ha még élne, ő is szeretne. A Magyar etüdök kötet bevezetője adta az ötletet, amiben felesége a következő sorokat írta: »Ez a könyv ajándék. Én is ajándékba kaptam. Fiatal házaspárunkban W. S. rajzolta és írta számomra, annyiféle tintával, ahányféle színt kapott. Ezért lett olyan tarka, mint a színes tojás.« [...]»

Miután ezt elolvastam, már biztos voltam benne, hogy a kalligráfiát választom, és olyan szellemiségben kell megfestenem a bélyegeket, amilyen szeretettel ő illusztrálta és kalligrafálta a könyvet Károlyi Amynak.”

Weöres Sándor és felesége negyven esztendeig lakott a második kerületben. A Törökvész útról 1972-ben költöztek a Muraközi utcába: „Elvesztett otthonaink helyett teremtetünk egy közös otthonot. Fű, fa, bokr, mind a mi ültetésünk.” Károlyi Amy saját elmondása szerint annyit álmodozott a házról, hogy végül valóra vált.

Apám többször vendégeskedett náluk: „Csöngetésemre Weöres Sándor jön ajtót nyitni, még mielőtt a zárba illesztené a kulcsot, a kapu rácsa közt rázunk kezét. Míg a kert végében álló ház felé ballagunk, betegségére panaszokodik. [...] Sándor szívinfarktus utáni kímélő életmódja sok pihenést és kevesebb aktív tevékenységet, írást engedélyez. Zsörtölődik is miatta. [...]”

A költő idős korában, depressziósan így panaszokodott: „Betegeskedtem és unatkoztam: ez az egész élettörténetem.” Weöres Sándor gyerekei közül mégis generációk nőttek fel. 1989. január 22-én hunyt el.

VERRASZTÓ GÁBOR

Önkormányzati támogatás a polgárőrségnek

A korábbi évekhez hasonlóan idén is megállapodásban rögzítették az együttműködés kereteit a II. kerületi polgárőr szervezetek és a II. Kerületi Közbiztonsági Alapítvány.

Ünnepélyes keretek között írták alá az idei támogatási megállapodást a városrész polgárőr szervezeteinek képviselői június 27-én a Polgármesteri Hivatalban. A kerület közbiztonságának megőrzésében és szilárdításában segítséget nyújtó szervezetek nevében *Kelemen Zsolt*, a Készenléti Szolgálatok Pesthidegkúti Egyesülete, *Markos György*, a Bűnmegelőzési Polgárőr Egyesület, *Rozsos Zsolt*, a Rózsadomb Polgárőr és Önkéntes Tűzoltó Egyesület vezetője, valamint *Verebes Pál*, a II. Kerületi Közbiztonsági Alapítvány elnöke szignálta a dokumentumot. Az eseményen részt vett *Szalai Tibor*, a II. Kerületi Önkormányzat



jegyzője is. Az önkormányzat ebben az évben a közbiztonsági alapítványon keresztül 4,5 millió forintos támogatással járul hozzá a három szervezet működési költségei-

hez. A polgárőrök továbbra is a II. Kerületi Rendőrkapitánysággal és Városrendészettel együttműködve látnak el szolgálatot a városrész közterületein.

Sűrűbb rendőri ellenőrzés nyáron



A nyári időszakra és a turisztikai idényre való tekintettel fokozottabb rendőri jelenletre és közúti ellenőrzésre számíthatnak a lakosok a városrészünkben. A II. kerületi Rendőrkapitányság Rendészeti Osztályának vezetője, *Móré Szabolcs* rendőr százados külön kiemelte, hogy nem csupán a gépkocsival közlekedők okoznak gyakran balesetet, hanem a gyalogosok, illetve a kerékpárosok is sokszor hagyják figyelmen kívül az alapvető közlekedési szabályokat.

– A statisztikák azt mutatják, hogy több a sérüléssel járó balesetek száma a kerületben, ezért sűrűbb ellenőrzésekkel kell fellépni a szabályszegőkkel szemben – mondta el az őrnagy. A leggyakrabban az ittas vezetés, vagy az elsőbbségadás figyelmen kívül hagyása okozza a bajt. A rendőrség központilag elrendelt nyári akcióinak egyik legfontosabb célja, hogy csökkentse a gyalogosok által okozott, gyakran súlyos balesetek számát, de hasonlóan kiemelt fontosságú a prevenció, ezért a polgárőrséggel és a Városrendészettel közös járortevékenységet is szervezünk hetente több alkalommal.

Móré Szabolcs hangsúlyozta: már a hatóság jelenléte is visszatartó erejű lehet. A kapitányságvezető-helyettes elmondása szerint nyáron főképp a balesetveszélyes útszakaszokon, illetve a nagyobb tömegeket vonzó helyszíneken lesz több rendőr, de ugyanúgy felbukkanhat bárhol egy-civil ruhás nyomozó is, akik az elmúlt időszakban több zsebtolvajt fogtak el. Ugyanakkor nagyobb figyelem hárul a trükkös tolvajokra és más, jogsértő cselekmények felderítésére is.

Olcsó trükk – drága tanulság

A közelmúltban egy idős hölgy esett cseles tolvajok áldozatául. Bevásárlásból tartott haza, amikor idegenek – kezükben egy nagy dobozzal – megszólították. Előadták, hogy az élelmiszerbolt éppen az imént a hölgy nevét húzta ki egy sorsoláson, ezért az értékes ajándékokkal teli csomag őt illeti – bizonyos pénzérték fejében. A jóhiszemű járókelő hitt a bizalmat ébresztő és megnyerő fellépésnek, ezért a lakásába invitálta az ismeretleneket. Húszezer forintot fizetett ki a doboz tartalmaért. Később kiderült, hogy az ajándékok olcsó kacatok, és hogy szó sem volt nyereményjátékról. A hölgyet egyszerűen becsapták

és meglopták, ráadásul ily módon – önkéntelenül – azt is elárulta, hogy hol tartja a pénzét a lakásban.

A rendőrség fokozott óvatosságra inti a lakosokat, főképp az idősebb és magányosan élő embereket: ne dőljenek be hasonló történeteknek, és legyenek kellően bizalmatlanok, amennyiben idegenek szólítják meg őket! A rendőrség ugyanakkor arra kéri az állampolgárokat, hogy amennyiben hasonló esetről van tudomásuk, akkor tegyenek bejelentést. A hatóság minden értékelhető információt meg fog vizsgálni, hogy elejét vegye az újabb trükkös lopásoknak.

Mélygarázsban égett az autó

Kigyulladt egy személygépkocsi a pesthidegkúti Széphalom Bevásárlóközpont teremgarázsában június 14-én délután. A parkoló autókban keletkezett tüzet a biztonsági őrök kézi tűzoltó készülékkel próbálták meg eloltani, de a növekvő füst miatt ez nem sikerült. A lángokat a II. kerületi hivatásos tűzoltók oltották el, akiknek a Rózsadomb Polgárőr és Önkéntes Tűzoltó Egyesület önkéntes tűzoltói is segítséget nyújtottak. A bevásárlóközpont szellőztetése órákon át tartott, de szerencsére senki nem sérült meg.



VILLAMOSON SZEMELTE KI AZ ÁLDOZATOT

A 4-6-os villamoson megfenyegette, majd követte 14 éves áldozatát az a fiatal rabló, akit a bűncselekményt követően rövid időn belül elfogtak a rendőrök. Mindez május végén történt – tájékoztatott a rendőrség. Az elkövető a Margit híd budai hídfőjénél szólította meg áldozatát, arra kérve, hogy szálljon le a járműről. A fiú nem tett eleget a felszólításnak, ezért a rabló a Széll Kálmán téri végállomás után is a nyomában maradt – és végül sikerült megszereznie az áhított mobiltelefont. A pórul járt fiatal rögtön értesítette a rendőrséget teljesítő rendőröket. A Készenléti Rendőrség munkatársai a személyleírás alapján egy közeli bevásárlóközpontban hamar elfogták és előállították a tettest.

Vigyázzunk értékeinkre!

• Betöréses lopás történt az Alvinci úton június végén. Az ismeretlen elkövető a teraszajtót befeszítve jutott az egyik lakásba, ahonnan több százezer forint értékben vitt el ékszereket és készpénzt. A hatóság a bejelentést követően a helyszíni szemlét megtartotta, s megkezdte az ügyben a nyomozást.

• Két autót is elloptak június 25-én éjjel a II. kerületben. A Zöldlomb utcából egy 2,5 millió forint értékű Peugeot típusú gépjármű, a Tüske utcából egy 3 millió forint értékű Toyota tűnt el. A hatóság a körözést mindkét autóra kiadta, és megkezdte az információgyűjtést.

• Június utolsó napjaiban a rendőrség tájékoztatása szerint több besurranásos lopás is történt. A különböző helyszíneken történt lopások összértéke több százezer forintba rúg. A Szilágyi Erzsébet fasoron az egyik társasházból például villanyórát, a Tárogató út egyik garázsából kerékpárt, míg a Vörösmarty utca egyik lakásából készpénzt vittek el az elkövetők.

BRFK II. KERÜLETI RENDŐRKAPITÁNYSÁG
Rómer Flóris utca 10.
Tel.: 346-1800, 346-1821, 346-1840
E-mail: 02rk@budapest.police.hu

MILLIÓKAT RABOLTAK

Egy ismeretlen férfi megfigyelt, majd kirabolt két személyt, akik egy pénztárból indultak el gyalogosan a Mechwart ligeten át a Rómer Flóris utca felé a hátsó, lépcsős gyalogúton. A június végén történt eset során több millió forintnyi zsákmányt szerzett a rabló, amikor kitépte az áldozatok kezéből a pénzt tartalmazó táskát és elfutott. A rendőrség nagy erővel keresi az elkövetőt.

Tisztelt II. kerületi Polgárok!

A

II. Kerületi Közbiztonsági Alapítvány

Évek óta fontos szerepet tölt be városrészünk nyugalalmának és közbiztonságának megőrzésében. A II. kerületi önkormányzat, a helyi vállalkozók és magánszemélyek támogatása az alapítványon keresztül

a II. kerületi Rendőrkapitányság, a Városrendészet és a helyi polgárőr szervezetek tevékenységéhez nyújt nélkülözhetetlen segítséget.

Amennyiben fontosnak érzi, hogy anyagilag is segítse az önkormányzat alapítványának munkáját, támogatását a K&H Banknál vezettet

10200885-32610426

számlaszámra utalhatja.

Budapest II. Kerületi Közbiztonsági Alapítvány
1024 Budapest, Mechwart liget 1.
adószám: 19664644-1-41

A KLEBELSBERG KULTÚRKÚRIA tájékoztatja kedves látogatóit, hogy az intézmény augusztus 25-ig nyári nyitva tartás szerint üzemel: az információ és jegypénztár hétköznap 9–17 óráig tart nyitva. A jegy.hu-n elérhető belépőket itt is megvásárolhatják.

A TÖRÖK UTCAI KÖNYVTÁR júliusban és augusztusban szombaton zárva tart. Nyári zárás: július 15-től augusztus 9-ig, nyitás augusztus 12. A könyvtár nyitva tartása: hétfő, szerda, péntek: 11–19; kedd, csütörtök: 10–16. (1023 Török u. 7–9., telefon: 212-1103, honlap: www.fszek.hu/torok, e-mail: fszek0204@fszek.hu).

Közlekedési hírek

A BIMBÓ ÚTON tart a vízvezeték felújítása, és elkezdődött a csatorna átépítése is az Alsó Törökvész út és az Ady Endre utca felső becsatlakozása között felpályás útlezárás mellett, ahol a kétirányú forgalmat jelzőlámpa szabályozza. A Bimbó út további szakaszán is dolgoznak közműépítésen, szakaszos útszűkületet okozva.

A CIMBALOM UTCÁT egyirányúsították a Vérhalom tér felé a Pusztaszeri úttól, mert itt is új vízvezeték épül. A 91-es, 291-es buszok módosított útvonalon a Vérhalom teret körbejárva, majd a Vérhalom utca–Törökvész út útvonalon érik el az eredeti útvonalukat, a Gábor Áron utcát a Széll Kálmán tér, illetve a Libegő felé.

A FRANKEL LEÓ ÚTON csatornafelújítási munkákat végeznek, ezért a Kavics utcánál útszűkület nehezíti a közlekedést tisztítóakna építése miatt.

A GANZ UTCÁBAN tilos megállni július 16-án, kedden reggel 7 órától este 6 óráig a Bem rakpart és a Fő utca között.

A BÉCSI UTAT, a 10-es főút fővárosi szakaszát a Zsigmond tértől kifelé egyirányúsították a Szépvölgyi útig csatornaépítés miatt. Befelé a terelőút a Nagyszombat utca–Lajos utca útvonal.

A NAGYKÖRÚTON a 4-es, 6-os villamosok helyett a Nyugati pályaudvar és a Rákóczi tér között pótlóbuszok

járnak egy-egy szakaszon külön buszsávban a vágányok felújítása miatt, ennek kapcsán az Andrássy útról nem lehet balra bekanyarodni a Nagykörútra az Oktogonnál. Munkanapokon este 10 és hajnali 5 óra között a Margit híd dilatációinak tisztítását és a szerkezet garanciális javítási munkáit végzik irányonként egy forgalmi sáv szabadon hagyása mellett várhatóan augusztus 8-ig. A Jászai Mari tér átépítése miatt lezárták a villamospótló buszok végállomásától a Szent István körút felé vezető gyalogos aluljárót.

A II. KERÜLETBEN összesen nyolc útvonalon közlekednek az új Mercedes-Benz Citaro 2-es autóbuszok. 2013. május 1-je óta a várost átszelő, Pasarétet érintő 5-ös vonalán járnak az új csuklós autóbuszok, az új szóló autóbuszok pedig június 1-jén álltak forgalomba a rózsadombi 91-es, a Zugligetet is kiszolgáló 291-es, a Batthyány tér és a Rózsadomb közötti forgalomban fontos szerepet játszó 11 és 111-es és a Budakeszi felé közlekedő 22-es, 22A és 222-es vonalán. Az új autóbuszok forgalomba állítása következtében több vonalon megváltozott az alacsonypadlós indulások időpontja is. A megváltozott menetrendekről részletes információk a www.bkk.hu oldalon és a megállóhelyi hirdetőmenyeken találhatóak. A BKK ezúton kéri ügyfeleit, hogy óvják az új járművek tisztaságát és épségét, hiszen ez az utazók közös érdeke.

Pest-budai Látkép

A **HetiVálasz** havi melléklete

Keresse a **július 18-i** számban!

HetiVálasz



Az összefogás lapja a Duna két partján



Nyári kedvezmény a Budai Polgár olvasóinak



Enjoy English this Summer!

Élvezetes és beszédcentrikus angol órákat kínálunk nyári felüdülésként. Akinek még van szabad kapacitása és kedve, azt szeretettel várjuk a British Council utolsó nyári intenzív tanfolyamain július 15-től, a gyerekeket pedig egy jó kis táborozásra augusztus utolsó hetében. A Budai Polgár olvasóinak 10% kedvezményt biztosítunk a tanfolyamok díjából.

MIRE VEHETŐ IGÉNYBE A KEDVEZMÉNY?

Július 15-től induló tanfolyamokra

IELTS nyelvvizsga felkészítő
Cambridge nyelvvizsga felkészítő
Intenzív angol tanfolyam több szinten
Angol tanfolyam tinédzsereknek

Augusztus végén induló nyári táborokra

Angol & Sport tábor 6-14 éveseknek
Angol & Kézműves tábor 6-10 éveseknek

10% KEDVEZMÉNYRE JOGOSÍTÓ KUPON

Ez a kupon 10% kedvezményre jogosítja a Budai Polgár olvasóit a British Council nyári tanfolyamainak és nyári táborainak részvételi díjából. Kérjük, hogy a kupont hozzáad magukkal a szintfelmérőre, ezzel vehetik igénybe a kedvezményt.

A kupon 2013 július 31-ig használható fel.

A kedvezmény más kedvezményekkel nem vonható össze!



Hogy lehet jelentkezni a tanfolyamokra?

Regisztráljon online a www.britishcouncil.hu weboldalon, itt megtalálja azt is, hogy mikor tud szintfelmérőre jönni. Szeretettel várjuk!

HERCZKU ÁGNES & NIKOLA PAROV

Városmajori Szabadtéri Színpad
2013. július 20. 20:00



www.szabadter.hu

UTONÁLLÓ	FÉRFINEV	ETE APJA TÖLT A POHÁRBA	FRANCIA ÍRÓ V. (JULES)	SZÍNHÁZI IDÉNY	VAS TOMBOL	IGEKÖTŐ	NŐI NÉV OLIMPIAI BAJNOK VIVÓ V.	AUTONÓM TERÜLET RÖVIDEN	KIKÖTŐI HID
1									E
TALÁLKA					ELŐSZOBA				
MEZTELEN MŰ		CSILLAG- TÚRA				EURÓPA KUPA		GALLA MIKLÓS	
FOHÁSZ		PÁRIZSI SZAMÁR				HORVÁT ÜDÜLŐHELY		R. STRAUSS OPERAJA	
		ROCK ... ROLL			ÍRÓ VOLT (KELEMEN)			ÉSZAK RÖVIDEN	
		NEM TILT			RÖGTÖN			RÖNTGEN	
... PAPAS GÖRÖG SZNŐ. USA TAGÁLLAM				FÉRFI BECÉNEV ARGENTIN GK. JEL			... POETICA		
				MEGLEL			ÁPRILIS ELEJE!		ZORRO
				ALKOTÁS				ALBÁN PÉNZ	
... POHÁR (VÖRÖS- MARTY)	GALLY		CSÍPÉ			LENGYEL VÁROS			
	2		TÁMADÁS			UGANDAI ELNÖK V.			
				BECÉZETT ILONA			NEW YORKI OPERA		
				HÜROS FEGYVER			LITER		
RÓMAI 50		SZOLM. HANG		SZINTÉN		PALIMADÁR			
KIEJETT BETŰ		KEREK SZÁM		KRISZTUS UTÁN RÖV.		... TOLSZTOJ			☺
CSÚF			JORDÁN AUTÓJEL		LÁSD OTT RÖVIDEN				
	OROSZ HELYESLÉS	LUSTA	KIPLING KIGYÓJA		ÜRES TÁLI				
... JÜRGENS NÉMET ÉNEKES		FEMININ KÖRUS		VIETNAMEI HOLDÚJÉV					
		ANNO		EME					
MÓKUS- CICKÁNY		☺	S						

A rejtvény fő soraiban Alexander Hamilton gondolatát rejtettük el. A 2013/12. számban megjelent rejtvény megfejtése: „A szeretetet nem a szavak, hanem a tettek bizonyítják.” A helyes megfejtést beküldők közül három kedves olvasónkat sorsoltuk ki, aki két-két belépőjegyét nyert Herczku Ágnes és Nikola Parov koncertjére, amelyet a Városmajori Szabadtéri Színpadon mutatnak be. A nyertesek: Balázs Gyula, Joanovics Ákos és Szilárd István. Gratulálunk, a nyerevényeket személyesen vehetik át a Szabad Tér Jegyirodában (1065 Nagymező utca 68. Nyitva 9-17 óráig, hétvégén: zárva. Telefon: 301 0147). Várjuk megfejtéseiket a „Budai Polgár rejtvénye”, 1022 Bimbó út 1-5. vagy peter.szuszanna@masodikkerulet.hu címre legkésőbb 2013. augusztus 16-ig.

Apróhirdetések

Az apróhirdetéseket a II. Kerületi Városfejlesztő Zrt., ügyfélszolgálatán (1024 Keleti Károly u. 15/a – részletek az oldal alján a keretben) veszik fel. A Margit körút 47-49. alatt már nem vesznek fel apróhirdetéseket.

ÁLLÁS-MUNKA

RŐZSADOMBI ÓVODÁBA keresünk óvodapedagógust, pedagógiai asszisztent, karbantartót, dajkát, takarítót, valamint szakirányú, pénzügyi végzettséggel rendelkező óvodatitkár-gazdasági ügyintézőt. Önéletrajzokat a következő e-mail címre várunk: ovoda.bolyai@ecom.hu.

GYERMEKFELÜGYELETET VÁLLAL nyugalmazott, gyermekszerető pedagógus, német nyelvismerettel. Házhoz megyek. Tel.: 06 20 237-3717

Diétás szakács végzettséggel, **számítás-technikai jártassággal**, egészségügyi könyvvvel munkájára és környezetére igényes középkorú hölgy **házvezetőnő, bejárónői feladatokat, gyermek- és idősfelügyeletet** vállal. Tel.: 06 30 892-6355

Vidéki középkorú asszony takarítói munkát keres, gyakorlattal. Tel.: 06 70 354-4875

ODAADÓ GONDOSKODÁS hozzátartozójáról, szeretettéről. **ALZHEIMER KÓROS** személyt is vállalok. Pákozdné. Tel.: 06 70 348-3880

OKTATÁS

NYÁRI TÁBOR a HABAKUKK Fejlesztő Játsszoház szervezésében ovisoknak júliusban, augusztusban! Helyszín: Habakukk Óvoda, Ára: 30 000 Ft/hét étkezéssel. Jelentkezés: www.habakukk.hu Tel.: 06 30 919-7221

TELJES KÖRŰ PÓTVIZSGÁKRA FELKÉSZÍTÉS, KORREPETÁLÁS, FELZÁRKÓZTATÁS, DIPLOMAMUNKÁK SEGÍTÉSE GYAKORLATTAL. HÁZHOZ MEGYEK. Tel.: 06 70 595-1948

GITÁRTANFOLYAM egyénileg a Szabó Lőrinc és az Ökumenikus iskolában. Tokodi József. Tel.: 06 30 858-6151

ANGOL nyelvórak tapasztalt nyelvtanárnál a **Déli pu. közelében.** Nyelvvizsgára, pótvizsgára felkészítés. **INGYENES próbaóra!** Tandíj: 90 perces dupla óra 5000 Ft. Tel.: 06 20 412-3663

ANGOL, FRANCIA magánórak minden szinten diplomás nyelvtanártól. A Pasaréti tér mellett. dobojutka@gmail.com Tel.: 06 30 432-5012

ANGOLOKTATÁS MINDEN SZINTEN HATÉKONYAN, NAGY TAPASZTALATTAL RENDELKEZŐ LELKIISMERETES TANÁRNÓTÓL. Tel.: 06 20 541-4813

Matematika-, fizikaoktatás, pótvizsgára, ismétlővizsgára, osztályvizsgára, pótérettségire felkészítés. Több mint húsz éves gyakorlat. Telefon: 213-7747, 06 20 518-2808

Matematika szaktanár felkészítést vállal valamennyi korosztály számára, referenciákkal. Vizsgafelkészítés, felzárkóztatás. Tel.: 06 30 486-1027

Matematika, angol, német, fizika. Pótvizsgára, nyelvvizsgára felkészítők. Házhoz megyek. Tel.: 06 20 973-6467

INGATLAN

DIPLOMATA ÜGYFELEM RÉSZÉRE KERESEK 3-4 SZOBÁS KIADÓ LAKÁST. Tel.: 06 30 924-7165

KERESÜNK KIADÓ igényes, luxus **családi házat**, ikerházat francia család részére. BakosLak Ingatlan. Tel.: 06 20 974-0571

KERESÜNK KIADÓ IGENYES 3--4 hálószobás, teraszos lakást külföldi diplomatacsalád részére. BakosLak Ingatlan. Tel.: 326-0618, 06 20 974-0571

A II-XII. ker. frekvenciált részein felújítandó házat, ikerházat vennék magánszemélytől. Tel.: 06 30 244-2717

33 ha erdő eladó. Ingatlan.com/6757452 Tel.: 06 30 592-0606

Új építésű családi ház a kerületben tulajdonostól eladó, cserélhető. 89 M Ft. Tel.: 06 70 708-5380

A II. kerületben a Szépvölgyi dűlőben eladó egy 791 m²-es üdülőtelek kis méretű gazdasági épülettel, szép panoráma a Hármashatár-hegyre. Közművek, víz és áram van. Irányár: 18 millió Ft. Tel.: 06 30 515-5098

Örök dunai panorámás építési telek (866 m²) családi házra (360 m²) kiadott építési engedéllyel Szemlőhegyen, a Szeréna úton eladó. Ár: 115 M Ft. Tel.: 06 30 390-9102

A Lukács fürdő mellett panorámás, felújított 56 m²-es lakás eladó. Ár: 21,9 M Ft. Közvetítők kíméljenek. Tel.: 06 30 360-2797

A II., Komjádi uszodánál II. emeleti 124 m²-es 3,5 szobás napfényes lakás eladó. 27,9 M Ft. Tel.: 06 30 600-8171

Horvát utcai kétszobás, emeleti, felújított téglaalakosom 16,5 millióért eladom Tel.: 06 70 500-0739

A II., Fazekas utcában III. emeleti 59 m²-es egy plusz két fészobás, lodzsás, felújított lakás 18,9 M Ft.. Tel.: 06 20 967-5691

A II., Margit körúton a Fényes Elek utcánál 72 m²-es két szoba hallos, étkezőkonyhás, felújított erkélyes III. emeleti lakás 18,9 millióért eladó. Tel.: 06 20 967-5691

A Mechwart ligetnél félemeleti, udvari 70 m²-es lakás eladó vagy cserélhető kisebbre. Tel.: 06 70 708-5380

A II., Baba utcában 1247 m² építési telek sürgősen eladó Tel.: 06 30 222-3159

II., Vérhalmon egyedi adottságú, 230 m²-es házrész mediterrán kerttel igényesnek eladó. Tel.: 06 30 982-4200

Eladó II., Bimbó úti földszinti zöldövezetben igényesen felújított 3 szoba + hallos 95 m²-es polgári lakás tulajdonostól. Ingatlanosok kíméljenek. Tel.: 06 20 472-7541

RŐZSADOMBON ELADÓ HÁROMLAKÁSOS FELÚJÍTOTT VILLÁBAN 110 m²-ES EMELETI, PANORÁMÁS ÖRÖKLAKÁS KERTRÉSSZEL. Tel.: 06 20 324-9108

A II. kerületben panorámás 224 m²-es ház + garázs eladó, 89 M Ft. Törökvészen, ill. a Felső Zöldmáli úton cserelakást I. emeletig, 80-100 m²-ig értékbecsléssel beszámítok, reális áron. Tel.: 06 30 993-4038

Hűvösvölgyben jó közlekedésnél eladó több generációs, több szintes, 30 éves önálló családi ház cserépkályhával és cirkóval nettó 120 m²-en 531-es telken teraszokkal, lodzsával, garázzsal, jó szerkezeti, gyengébb esztétikai állapotban, négy szobával, fürdővel és konyhával, melléképülettel 49,9 M Ft-ért. Tel.: 06 20 222-4365

AZ ENDRÓDI SÁNDOR UTCÁBAN FELÚJÍTANDÓ SORHÁZI LAKÁS SAJÁT KERTTEL ELADÓ TULAJDONOSTÓL. Tel.: 06 20 617-8454

A II., Francia Iskola közelében újszerű, négyszobás, kertes, nagy teraszos, teremgarázsos sorház eladó. Tel.: 06 30 250-5040

PESTHIDEKGÚTON 700 négyszögöl külterületi szántó építési övezet mellett eladó. Tel.: 06 70 296-9374

III. ker., Óbuda hangulatos részén a Kecse utcában újszerű, liftes házban 62 m²-es napsütötte teraszos lakás eladó. Tel.: 06 30 439-6233

Sashegyi villában 30+70 m²-es lakások kerttel eladók/cserélhetők. 36 M Ft. Tel.: 06 30 605-4091

XII., DIÓS ÁRKI 95 m²-ES PANORÁMÁS BELSŐ KÉTSZINTES NÉGYSZOBÁS LAKÁS GARÁZZSAL ELADÓ TULAJDONOSTÓL. Tel.: 325-6668, 06 30 913-2177

A XII., Zugligeti úton 87 m²-es három és fészobás II. emeleti, erkélyes, jó állapotú lakás garázzsal, tárolóval 39,5 millióért eladó. Tel.: 06 20 967-5691

PÁTYON 320 négyszögöl külterületi telek panorámával, faházzal eladó 5,6 M Ft-ért. Tel.: 06 70 296-9374

Tahitótfaluban 160 m²-es három plusz két fészobás panorámás családi ház 1000 m²-es telken 29,8 millióért eladó. Tel.: 06 20 967-5691

Szilaspogonyban 420 m² telken 82 m²-es kétszintes, felújított ház 6 millióért eladó. Tel.: 06 30 490-9481

TISZAFÜREDEN a gyógyfürdő mellett eladó 100 m²-es kétszintes ingatlan, 36 m²-es, zárt üszómedence, kiskert, kocsibeállók. Garzoncsere is érdekel. Tel.: 06 30 507-3144

Keresünk eladó házat, lakásokat folyamatosan bővülő ügyfélkörünk részére. BakosLak Ingatlan. Tel.: 326-0618, 06 20 974-0571

A BUDAI NEW YORK Ingatlaniroda lakásokat, családi házakat, üzleti ingatlanokat keres eladásra vagy kiadásra. www.pesti-budai.hu Tel.: 06 30 530-5338

KERESÜNK-KÍNÁLUNK ELADÓ-KIADÓ INGATLANOKAT KEDVEZŐ FELTÉTELEKKEL. 20 ÉVES TAPASZTALATTAL. Tel.: 438-0670 amadex@amadex.hu Tel.: 06 70 944-0088

A BudaGold Ingatlaniroda ügyfelei részére keres-kínál eladó és kiadó lakásokat, házakat, telkeket. www.budagold.hu Tel.: 06 20 381-3917

EGÉSZSÉGÜGY

Otthonápolás, idősgondozás, házvezetés 24 órában. Szentanna otthonápolási szolgálat. Tel.: 06 30 238-9003

Lapunk együttműködő partnere a **média néző**

Hirdessen a BUDAI POLGÁRBAN!

Apróhirdetések felvétele a 1024 Keleti K. utca 15/a alatti Ügyfélszolgálaton történik. Ügyfélfogadás: hétfő 9-20-ig, kedd-szerda-csütörtök: 9-18-ig, pénteken 9-16-ig. Ebédidő: 12-13-ig. Telefon: 5999-222.

Áraink: APRÓHIRDETÉS, lakossági: 10 szóig 1700 Ft + 27% áfa, 11-20 szóig szavanként +170 Ft + 27% áfa; Apróhirdetés, közületi: 4700 Ft + 27% áfa; Apróhirdetés-felvétel: személyesen (1024 Keleti K. u. 15/a), készpénzfizetéssel rendezve.

KERETES HIRDETÉS: színes: 1/1 old. 300 000 Ft, 1/2 165 000 Ft, 1/4 100 000 Ft, 1/8 60 000 Ft, 1/16 25 000 Ft; fekete-fehér: 1/1 old. 250 000 Ft, 1/2 140 000 Ft, 1/4 80 000 Ft, 1/8 50 000 Ft, 1/16 20 000 Ft. Árainkat további 27%-os áfa terheli.

Öt megjelenéstől 20%, 10-től 30% kedvezmény. Új hirdetőink első hirdetésének árából, valamint II. Kerület Kártya-tulajdonosoknak 15% kedvezmény. A kedvezmények nem vonhatók össze. Kereteshirdetés-felvétel: átutalással rendezve; telefon/fax: 316-3410, hirdetes@budai.polgar.hu.

Következő megjelenés: 2013. augusztus 16-án.

Lapzártá: apró - augusztus 9., keretes - augusztus 7.

FOGSOROK, HIDAK KÉSZÍTÉSE, JAVÍTÁSA SORON KÍVÜL. FOGSZABÁLYZÓ, FOGFEHÉRÍTŐ. MOZGÁSKORLÁTOZÓ-TAKHOZ HÁZHÓZ MEGYÜNK! HÉTVEGI ÜGYELET. FOGÁSZATI HÁTTÉR BIZTOSÍTOTT! TÓTHNÉ HÜVÖS KATALIN FOGTECHNIKUS MESTER, 1013 BP., KRISZTINA KRT. 51., FSZT. 1. Tel.: 06 30 222-3016

A SZAKORVOSI TÚLÉZERAKUPUNKTÚRA A LUKÁCS GYÓGYFÜRDŐBŐL A RÓZSADOMB CENTER ÜZLETKÖZPONTBA KÖLTÖZÖTT. BEJELENTKEZÉS: 326-1788, dr.kerteszmaria@chello.hu, http://akupunktura-budapest.hu, akupunktura.mimnet.hu Tel.: 06 20 922-5058

Csontkovács-akupresször rendel a Szilágyi Erzsébet fasor 51. alatt csütörtökönként 14-18 óráig. Idegbecsípődések, izületi blokkok, porckorongsérvek, nyaki eredetű szédülések megszüntetése. Fülakupunktúrás fogyókúra. Bejelentkezés alapján. Dr. Garzó Péter természetgyógyász. Tel.: 06 30 945-8477

GYÓGYMASSÁZS indult csak szombatonként a Fény utca 10. alatti fodrászatban. Izomletapadások, nyaki és hátfájdalmak kezelése, manuálterápiás gyógymód. Csipak Zoltán gyógymasszőr. Tel.: 06 20 595-3057

TALPDIAGNOSZTIKA (ÁLLAPOTFELMÉRÉS), TALPMASSÁZS, THAI LÁBMASSÁZS (SAJÁT FEJLESZTÉSŰ MÓDSZER), FÜLGYERTYÁZÁS, SZÁMÍTÓGÉPES EGYÉNI LÚDTALPBETÉTKÉSZÍTÉS, HULLÁMMASSÁZS TERÁPIA: NYIROK-, VÉRKERINGÉS FOKOZÁSA, ÖDÉMA, VISSZEREK CELLULITISKEZELÉSE. ALLERGIA-ÉS CANDIDAVIZSGÁLAT ÉS TERÁPIA MÁGNESES BIOREZONANCIÁVAL SEGÍVEL. OKTATÁS. „VIVIEN TALPAI” ORVOSTERMÉSZETGYÓGYÁSZ RENDELŐ. II., FILLÉR u. 10. www.vivientalpai.hu Tel.: 316-2596

DR. MOLNÁR ERZSÉBET PSZICHOTERÁPIÁS MAGÁNRENDELÉSE a Községház utcai rendelőben szerda du. 16–18 óráig. Bejelentkezés: 06 30 203-8672.

GYÓGYPEDIKÚR, MANIKÚR, KOZMETIKA (SZEMPILLA-, SZEMÖLDÖKFESTÉS, ARCMASSÁZS, GYANTÁZÁS) OTTHONBAN. HÉTVEGÉN IS. Tel.: 06 30 206-4801

ALTERNATÍV LÉLEKGYÓGYÁSZAT: a múlt és jelen problémái: félelmek, blokkok, traumák feltárása, feldolgozása. Tarot tanácsadás, irromédiumi tanácsadás. Várom szeretettel Budán. Tel.: 06 20 476-4343

Szorong, stresszes, nehéz élethelyzetben van? A MODERN PSZICHOLOGIA módszereivel személyre szabott terápiával segítünk! Tel.: 06 20 541-4813

FELDENKRAIS TANFOLYAMOK! NYÁRON IS! Tanfolyam I.: Július 29–30–31., II.: Augusztus 5–6–7., III.: Augusztus 12–13–14. ÓRÁK: H-K-SZ. 9–11 h. 8400 Ft/6 óra. Cím: IBS, TÁROGATÓ ÚT 2–4., fszt. 1. JELENTKEZÉS: fsts@chello.hu, www.feldenkrais-budapest.hu Tel.: 06 20 973-9489

VÍZ-GÁZ-VILLANY

GYORSSZOLGÁLAT: Duguláselhárítás, víz-, villany-, fűtészerezés és teljes körű márkafüggetlen gázkészülék-javítás. Anyagbeszerzéssel, garanciával 0–24 óráig. Tel.: 292-1990, 06 20 334-3438

DUGULÁSELHÁRÍTÁS! II. KERÜLETI GYORSSZOLGÁLAT. Lefolyók, csatornák gépi tisztítása azonnal, falbontás nélkül, garanciával. Tel.: 228-6193, 06 30 921-0948

DUGULÁSELHÁRÍTÁS! II. kerületieknek azonnal. Több évtizedes gyakorlattal, falbontás nélkül. Tel.: 227-7210, 06 30 940-0748

Duguláselhárítás, víz-, gáz-, központifűtés-szerelés, ázások, csőtörések megszüntetése. Tel.: 402-4330, 06 20 491-5089

VÍZSZERELÉS, csapok, szifonok, VÉCÉCSÉSZÉK, VÉCÉRTARTÁLYOK cseréje, javítása. Mosó-, mosogatógépek bekötése. Tel.: 06 30 447-3603

VÍZSZERELÉS, VILLANYBOJLEREK VÍZKÖTELENÍTÉSE, JAVÍTÁSA, fürdőszobák, vécék javítása, felújítása, szerelvények cseréje, felszerelése. Anyagbeszerzéssel. Tel.: 06 30 655-8074

KISS ERNŐ ÉS FIA VÍZ-, GÁZ-, FŰTÉS-, KLÍMA-, GÁZ-KÉMÉNYSZERELÉST VÁLLAL TERVEZÉssel, KIVITELEZÉssel - ENGÉDÉLYEK, EGYÉB ÜGYINTÉZÉSEK. PONTOS, PRECÍZ KIVITELEZÉS GARANCIÁVAL. Tel.: 06 20 923-3109, 06 70 258-0000

VÍZSZERELÉS GYORSSZOLGÁLAT! CSŐREPEDÉS MŰSZERES KERESÉSE, JAVÍTÁSA VÍZ-, FŰTÉSVEZETÉKEN. DUGULÁSELHÁRÍTÁS, KAMERÁS CSATORNAVIZSGÁLAT. TELJES VEZETÉKCSERE FÖLDMUNKÁVAL. GARANCIÁVAL. Tel.: 06 30 914-3588

VÍZ-, FŰTÉSSZERELÉS, burkolás, teljes felújítás, ázások megszüntetése. Készülékek javítása, cseréje garanciával. Balázs János épületgépész technikus. Tel./fax: 362-4050, tel.: 06 20 917-0697

GÁZKÉSZÜLEKSZERVIZ! VALENT JÓZSEF GÁZKÉSZÜLÉK-JAVÍTÓ MŰSZERÉSZ! HÉTVEGÉN IS GARANCIÁVAL. II., DÍSZFÚ UTCA 5/B. Tel.: 397-2458, 06 30 933-3620

GÁZ-, VÍZ-, VILLANYSZERELÉSEK, JAVÍTÁSOK, HIBAELHÁRÍTÁS, SZERELVÉNYEK, KONNEKTOROK, KAPCSOLÓK, LÁMPÁK SZERELÉSE. TARI ISTVÁN. Tel.: 06 20 546-6304

Villanyszerelés azonnal! Hibaelhárítástól a teljes felújításig. Petrács József villanyszerelő mester. Tel.: 246-9021. ELMŰ által minősített vállalkozás. Tel.: 06 20 934-4664

VILLANYSZERELÉS, javítás, felújítás, kapcsolók, lámpák cseréje alacsony áron, garanciával. Boda Zsolt villanyszerelő mester. Tel.: 200-9393, 06 30 333-6363

VILLANYSZERELÉS: Kapcsolók, dugaljok cseréje. Lámpák, lámpatestek felszerelése. Elektromos bekötések, hibaelhárítás. Tel.: 06 30 565-0288

LAKÁSSZERVIZ

Lapostető-szigetelés, egyéb munkák. 4 Pillér Kft. Tel.: 405-4603, 06 30 931-5495

Tető és terasz víz- és hőszigetelése, homlokzat hőszigetelése. 24 éves vállalkozás. VIA-ÉPSZAKKER KFT. Tel.: 326-5312

LAPOSTETŐK SZIGETELÉSE, bádigos-tetőfedő munkák. Garancia, referencia, részletfizetési lehetőség. Tel.: 273-1845, 06 20 471-1870

TÁRSASHÁZAK, családi házak, nyaralók faszervezeteinek orom- és ereszeszkázat-cseréje, mázolósa. Tel.: 273-1857, 06 20 471-1870

ANTIALKOHOLISTA CSOPORT SZOBAFESTÉS, MÁZOLÁST, TAPÉTAZÁST, CSEMPÉZÉST, TELJES KÖRŰ FELÚJÍTÁST VÁLLAL. delabt@vipmail.hu Tel.: 06 20 998-2369

INGATLANFELÚJÍTÁS. INGATLANOK KÜLSŐ-BELSŐ FELÚJÍTÁSA, FESTÉS, BURKOLÁS, KÖMÜVISMUNKÁK, HŐSZIGETELÉS, TÉRKÖVEZÉS, KERÍTÉSEPÍTÉS, VILLANYSZERELÉS. Tel.: 781-4021, 06 20 259-6319

Festés, mázolás, tapétázás. Gyors kezdés, rövid határidő. Gipszkartonozás. Kovács Gergely. Tel.: 06 30 568-6255

LAKÁSFELÚJÍTÁS! SZOBAFESTÉS, TAPÉTAZÁS, PARKETTERAKÁK, PARKETTACSI-SZOLÁS, PARKETTAJAVÍTÁS, CSEMPÉZÉS, KÖMÜVES, ASZTALOS, VILLANYSZERELÉS, VÍZSZERELÉS GARANCIÁVAL. Tel.: 202-2505, 06 30 251-3800

Szobafestés, mázolás, tapétázás tavalyi árakkal, minőségi kivitelben, garanciával. Ingyenes felmérés. Tel.: 06 30 272-3909

CSEMPÉZÉS, JÁRÓLAPOZÁS, TERASZOK, JÁRDÁK, KERÍTÉSEK KÉSZÍTÉSE, JAVÍTÁSA. Tel.: 06 30 341-3423

Zárak szerelése, javítása 0–24 óráig. Vécéartályok, csapok javítása. IKEA bútor összeszerelése. Tel.: 06 30 863-7680

GARÁZS- és bejárati kapuk, kapunyitó automatikák, zárszerelés, lakatosmunkák, kerítések. frimari53@gmail.com. Urbanek. Tel./fax: 214-7442, tel.: 06 20 978-7429

Asztalos vállalkozó, ablakillesztést, zárszerelést, küszöbkészítést, mázolókat, szigetelést, pánthoz, zsanérok cseréjét és egyéb javítási munkákat. Tel.: 251-9483, 06 20 381-6703

www.ajtoablakdoktor.hu Fa és műanyag ajtók, ablakok javítását, illesztését, zárak cseréjét (pl. kétszárnyú ablaknál), szigetelését vállalom garanciával! Igényesen és becsületesen már 18 éve! A felmérés díjtalan! HORVÁTH ÁKOS. Tel.: 06 70 550-0269

Asztalos-, lakatosmunkák készítésétől a legkisebb javításig. Hívjon bizalommal. Mindenre van megoldás. Tel.: 249-0329, 06 20 411-4349

ASZTALOS-, LAKATOSMUNKÁK, JAVÍTÁSOK. ABLAKOK, KAPUK, AJTÓK FELÚJÍTÁSA, JAVÍTÁSA, ZÁRSZERELÉS. TARI ISTVÁN. Tel.: 06 20 546-6304

Székek, bútorok nádasát (Thonet) és restaurálását vállalkozunk. Tel.: 275-8875, 06 20 516-9486

ZÁRSZERELÉS, LAKATOSMUNKÁK, VÉDŐRÁCSOK, KAPUK-TOLÓKAPUK, SZERKEZETEK. GIPSZKARTONÓZÁS, TETŐTÉR-BEÉPÍTÉS, VÁLASZFAL, ÁLMENNYEZET. Tel.: 06 30 292-3247

LAKÁSSZERVIZ! A KÉMÉNYTŐL A PINCÉIG A TÁRSASHÁZBAN FELMERÜLŐ ÖSSZES ÉPÍTŐIPARI PROBLÉMÁT MEGOLDJUK! SZAKKÉPZETT és LEINFORMÁLHATÓ ÁLLOMÁNYUNK: ALPINISTA, KÖMÜVES, FESTŐ, víz-gázszerelő, burkoló, LIFTSZERELŐ, KERTÉSZ és más szakipari munkákat vállal! Hívjon bizalommal! E-mail: idekuldhozzam@gmail.com Tel.: 06 70 294-6161

HÁZTARTÁSI GÉPEK

HŰTŐGÉPSZERVIZ A KERÜLETBEN! Hazai, külföldi hűtőgépek javítása 38 éve, kiszállási díj nélkül! Várhidi. Tel.: 250-0921, 06 20 972-5032

MOSÓGÉPJAVÍTÁS MÉG MA! www.mosogepszerelo.hu A KISZÁLLÁS DÍJTALAN. MINDEN TÍPUST VÁLLALOK. Tel.: 06 20 961-8618

ELEKTRONIKA

ANTENNASZERELÉS, JAVÍTÁS, BŐVÍTÉS, DIGITÁLIS ÁTÁLLÁS, BELTÉRI SZERVIZ, BEÁLLÍTÁSOK. Tel.: 201 5368, 06 20 537-6281

DIGITÁLIS ÁTÁLLÁS BEÁLLÍTÁSSAL. BELTÉRI ÖSSZEHANGOLÁSA TELEVÍZIÓVAL, DVD-VEL, VIDEO MAGNÓVAL, KÉSZÜLKÉKKEL. TARI ISTVÁN. Tel.: 06 20 546-6304

TELEVÍZIÓK HELYSZÍNÉI JAVÍTÁSA AZONNAL! GARANCIÁVAL, MINDENNAPI! Tel.: 06 20 542-3529

SZÍNES TÉVÉK, LCD, PLAZMATÉVÉK javítása mindennap. Paál. Tel.: 243-9462, 06 30 940-1802

COMPUTERKLINIKA: számítógép-javítás, karbantartás, vírusirtás, alkatrész-beszerezés, bővítés ingyenes kiszállással. Hívjon bizalommal! Tel.: 06 30 857-2653

TÁRSASHÁZAK

OLCSÓN: FAKIVÁGÁS, MÁS KERTI MUNKÁK, TAKARÍTÁS, KARBANTARTÁS SZAKÉRTŐLEMMEL, LÉLEKKEL, gold333@freemail.hu Tel.: 06 30 418-6663

LÉPCSŐHÁZ TAKARÍTÁST VÁLLALJUK. METZ MÁTÉ. Tel.: 06 20 349-5395

Társasházkezelés — valódi érdeklésválaszt. A tulajdonosok tájékoztatása negyedévenként a pénzügyi helyzetről. Tel.: 240-4209, simon.dubecz@t-online.hu Tel.: 06 30 462-2830

TÁRSASHÁZKEZELÉS! A KÖZELBEN LAKÓ KÖZÖS KÉPVISELET VAGYUNK! Dinamikus, fiatalos lendülettel, EGYENES BESZÉDEL és KIVÁLÓ SZAKEMBERHÁTTÉRREL végezzük a munkánkat! Ami Önnek FONTOS, az NEKÜNK is! ANYAGIAKBAN MEGEGYEZÜNK! HÍVJON BIZALOMMAL! E-mail: idekuldhozzam@gmail.com Tel.: 06 70 294-6161

REDŐNY

REDŐNYÖS MUNKÁK, GURTNICSERE RÖVID HATÁRIDŐVEL, REDŐNY, RELUXA, SZÚNYOGHÁLÓ JAVÍTÁSA, KÉSZÍTÉSE. Tel.: 410-7924, 06 20 934-5728

Redőny, reluxa, napellenző, szalagfüggöny, aluredőny-motoros is. Harmonikaajtó, roletta, szúnyogháló 6 légkamrás műanyag ablak 7 munkanap alatt, garanciával. www.kissz.hu Tel.: 362-4112, 06 20 957-5038

Redőny, reluxa, szalagfüggöny, napellenző, szúnyogháló, függönykarnis készítése, javítása. Tel.: 356-4840, 06 30 954-4894

REDŐNYÖK, BIZTONSÁGI RÁCSOK JAVÍTÁSA. GURTNICSERÉJE, SZÚNYOGHÁLÓ KÉSZÍTÉSE, FELSZERELÉSE. TARI ISTVÁN. Tel.: 06 20 546-6304

REDŐNYÖS MŰHELY gyárt, javít mindenfajta redőnyt, relaxát, szalagfüggőnyt, napellenzőt, szúnyoghálót. II. Kerület Kátya elfogadóhely. Tel.: 370-4932

SZOLGÁLTATÁS

Költöztetés, lomtalanítás, áruszállítás, csomagolás, bútorszerelés. Ingyenes felmérés, fuvarvállalás. Tel.: 403-9357, 06 20 972-0347, 06 30 589-7542

MÁRVÁNYCSISZOLÁS, MÁRVÁNPOLÍROZÁS, SZÖNYEG- ÉS KÁRPITTISZTÍTÁS KIEMELKEDŐ REFERENCIAKKAL. www.amsystem.org Tel.: 06 70 339-3555

TÁRSASHÁZTAKARÍTÁS és ROVARIRTÁS! SZAKKÉPZETT, tapasztalt, UDVARIAS és lakókkal könnyen szót értő kollégákkal VÁRJUK A MEGRENDELÉSEKET! E-mail: tamaselnok@gmail.com Tel.: 06 70 218-8522

Nyugdíjasoknak bevásárlást vállalok autóval is. Hívjon bizalommal. Tel.: 06 30 730-0606

Fiatalember fűnyírást, takarítást, bevásárlást, ház körüli munkákat vállalna jutányos áron. Tel.: 06 30 296-7271

NAGY MAGDA férfitodrász (a Pasaréti Fodrászszalonból) a Hűvösvölgyi út és a Szerb Antal utca sarkán lévő fodrászatban várja kedves vendégeit. Tel.: 06 70 224-3725, 274-2451

A Pasaréti Fodrászszalonból MATYKÓ ILDIKÓ (06 30 326-7071) és BOROSNÉ, PÖTYI (06 20 251-7171) a Pasaréti út 53. (Gábor Áron utca sarok) alatti fodrászatban szeretettel várja régi és új vendégeit.

KERT

Fakivágás. Veszélyes fák ágankénti lebontással való kivágása. Koronaalakítás, száraz, beteg részek eltávolítása. Kovács Sándor. Tel.: 06 20 485-6547

FAKIVÁGÁS, GALLYAZÁS, FASEBÉSZET ALPINTECHNIKÁVAL, KOSARASSAL, SZÁLLÍTÁSSAL. MESTERMUNKA 1988 ÓTA. GOND FERENC. Tel.: 06 30 977-1745

KERT, TELEKRENDEZÉS, TÉRKÖVEZÉS, TÁMFALÉPÍTÉS, TEREPRENDEZÉS, GYEPESÍTÉS, BOZÓTIRTÁS, KERÍTÉSEPÍTÉS, JAVÍTÁS, ÖNTÖZŐRENDSZER, SZIKLAKERT KIÉPÍTÉSE, FAVÁGÁS REÁLIS ÁRON. www.telekrendezes.hu TEL.: 781-4020, 06 20 259-6319

KERTÉPÍTÉS, KERTGONDOZÁST, metszést, permetezést, fakivágást, szállítást vállalok. Tel.: 06 20 970-7506

Automata öntözőrendszerek telepítése, karbantartása, javítása. Megbízható szakember referenciákkal munkát vállal. www.farmerontozes.hu Tel.: 06 30 326-2765

FÜNYÍRÁST, SÖVÉNYVÁGÁST, METSZÉST, GAZOLÁST, ÁSÁST, KAPÁLÁST, LOMBSEPRÉST VÁLLALUNK. METZ MÁTÉ. Tel.: 06 20 349-5395

MŰGYŰJTÉS

GYŰJTEMÉNYT (BÉLYEG, PÉNZ, KÉPESLAP, JELVÉNY STB.) VÁSÁROL MAGÁNGYŰJTŐ. DÍJTALAN KISZÁLLÁS! PÁL ISTVÁN. Tel.: 06 20 947-3928

XII. kerületi Királyhágó téri antik galériába készpénzért vásárolok arany, ezüst tárgyakat, modern és antik festményeket, asztali, fali, álló órákat, Herendit, Zsolnay porcelánt. Tel.: 06 70 328-1414

KELETI SZÖNYEG- ÉS MŰTÁRGYBECSŰS VÁSÁROL RÉGI KELETI SZÖNYEGEKET, SÉRÜLT ÁLLAPOTBAN IS. A KISZÁLLÁS DÍJTALAN. Tel.: 06 30 456-3938

ÁRVEREZHÁZ, ZSIGMOND TÉR 13. Festmény, grafika, műtárgy aukcionálása szombatonként 11.00-kor. Nyitva hétköznapokon 11--19, szombaton 9--14. Gyorsan készpénzhez juthat: minden héten műtárgyárverezést rendezünk! www.mugyujtokhaza.hu. Tel.: 800-8123

MOSZKVA TÉRI ÜZLETEMBE KÉSPÉNZÉRT VÁSÁROLOK ANTIK BÚTOROKAT, FESTMÉNYEKET, PORCELÁN, BRONZ, EZÜST DÍSZTÁRGYAKAT, ÓRÁKAT, LAKBERENDEZÉSI TÁRGYAKAT, CSILLÁROKAT, HÁBORÚ ELŐTTI KÉPESLAPOKAT, HAGYATÉKOT. Tel.: 315-1582, 06 20 324-2703

VÉTEL-ELADÁS

KOMOLYZENI hanglemezeket gyűjteményem kiegészítésére magas áron vásárolok. Tel.: 325-6753

KÖNYVEKET, KÖNYVTÁRAKAT (RÉGIT, ÚJABBAT) ANTIKVÁRIUMUNKNAK VÁSÁROLOK. 100 KÖNYVTŐL DÍJTALAN KISZÁLLÁSSAL. Tel.: 06 20 425-6437

PAPPNÉ SZILVIA MŰTÁRGY SZAKBECSŰS DÍJTALAN KISZÁLLÁSSAL BECSELÉSSSEL VÁSÁROL MINDENFÉLE RÉGISÉGET. SZOBROKAT, FESTMÉNYEKET, DÍSZÓRÁKAT, DÍSZTÁRGYAKAT, EZÜSTÖT, BÚTOROKAT, KÖNYVEKET, ÉS TELJES HAGYATÉKOT. Tel.: 293-1759, 06 20 465-1961, 06 70 942-0806

GÁBOR ESZMERALDA MŰGYŰJTŐNŐ kiemelt áron vásárol készpénzért festményeket, bútorokat, órákat, ezüstdísz tárgyakat, aranyékszereket, porcelánokat. Herendit, Kovács Margit, ingyenes kiszállás, értékbérlés. Üzlet: II., Fő u. 67. Tel.: 364-7534, 06 30 382-7020

TÁRSKERESÉS

SZEMÉLYISÉGGÖZPONTÚ, IGÉNYES TÁRSKERESŐ A XII. KERÜLETBEN. TÁRSKERESÉS AUSZTRIA, SVÁJC ÉS NEMETORSZÁG FELÉ IS. R. ZSUZSANNA. Tel.: 06 30 602-0094

Miért maradna egyedül? Mi megtaláljuk párját. Budai Társkövetítő. Tel.: 06 30 555-8444

EGYÉB

FÁRA ÉPÍTETT HÁZIKÓK, EGYEDI JÁTSZÓTEREK, JÁTSZÓESZKÖZÖK művészi igénytel kivitelezve, óvodák, iskolák, magánházak udvarára a **ZÖLD PÉTER JÁTSZÓTER** alkotótól. www.asapa.hu Tel.: 06 30 396-0726

TRAMONTÁNA KÖTŐSZALON: Egyedi kézi kötött, kötésre himzett ruhadarabok rendelésre, méretre, nagy fonalválasztékkal, hozott fonalból is. Tel.: 356-6009, www.kotode.hu

A fájdalom orvosa

A fájdalom a leggyakoribb tünet, mellyel orvoshoz fordulunk

Dr. Tószegi Attila reumatológus főorvos egyedi módszerrel, az aktív reumatológia segítségével szünteti meg a fájdalmat, és állítja vissza az eredeti funkciókat.

- Főorvos úr! Mit jelent az aktív reumatológia fogalma?

- Az aktív reumatológia, mozgásszervi-reumatológiai fájdalmak, ízületi mozgásbeszűkülések, lágyrészgyulladások gyors, hatékony és tartós megszüntetése, gyógyítása, funkció helyreállítása speciális, egyedi injekciós infiltratív eljárásokkal.

- Milyen fájdalomnál eredményes az aktív reumatológia?

- A leggyakrabban a mozgásszervi reumatológiai fájdalmaknál mint az izom-, ínszalag-, inbhüvely-, ízületi-tömlő-gyulladások, a kis és nagyízületi fájdalmaknál, funkcióbeszűküléseknél. Külön kiemelem a leggyakoribb hát és derékfájdalmakat! Hajlász nehezítettség, mozgáskorlátozottság, a végtagokba sugárzó fájdalom és sántítás gyakori. Az akut és krónikus lumbágó jellegű esetektől a bordaközi idegbe-sípódásig hihetetlen nagy a gyógyítási lehetőségem. Weblapjaimon csaknem a teljes szakmai gyógyítási tevékenységi köröm megismerheti az érdeklődő beteg. A műtétek utáni rehabilitációs terápiákról is.

- Milyen eredmény várható?

- Az aktív reumatológia körébe tartozó fájdalmak,

mozgáskorlátozottságok megszüntetéséhez általában három, négy, öt alkalom szükséges (a megbetegedés jellegétől, a panasz kezdetétől eltelt időig, a folyamat kiterjedéséig sok minden meghatározó a szak-

ember beavatkozásánál, ami az esetek többségében már az első vizsgálattal meghatározható és véleményezhető), utána a fájdalommentesség sok esetben évekig, évtizedekig megmarad.

-Az aktív reumatológia egyedi, különleges eljárásnak számít?

-Igen. Az ízületek felépítésének és működésének alapos ismerete mellett az aktív reumatológia a nagyon finom, pontos anatómiai és mozgásszervi funkciók ismeretét igényli, és az így precízen elvégzett injekciós technika birtokában vezet eredményre. Ennek oka, hogy a legnagyobb fájdalmat egy szövetdarab gyulladása vagy egy ideg körülírt helyen való nyomtatása okozza. Ezt a pontos helyet kell tévedés nélkül megtalálni.

-Ha egy mondattal kellene összefoglalni, mit ad az aktív reumatológia a betegnek?

- A fájdalomtól és mozgáskorlátozottságtól való gyors megszabadulást, a teljes funkció-helyreállítást és a jó ízületi terhelhetőséget magyarul, a teljes, hiánytalan funkciót, a tünetes fájdalom nélküli panaszmentességet.

Legfőképpen a korán és egyben feleslegesen elvégzett vállívi, derék, de legfőképpen térd és csípőműtétek megelőzése a legfontosabb és legértékesebb feladat a tevékenységemben.

FÁJDALOMORVOS REUMASPECIALISTA

Dr. Tószegi Attila
Reumatológus szakorvos

Fájdalma csökkenését már az első kezelésnél érezni fogja!

Derékfájdalom	Porckopás
Vállfájdalom	Idegbe-sípódás
Csípőfájdalom	Inbhüvelygyulladás
Térdfájdalom	Rándulások
Gerincfájdalom	Izom/ízületi fájdalmak

Egyedi, speciális eljárással BIZTOSRA MEGYEK!

Jelentkezzen be most!
Hogy fájdalma már holnap a múlté legyen...

Budapest II., Török u. 5. (6. esengőgomb)
Bejelentkezés hétköznap 9-17 óráig

06-30/267-0404

www.reumaspecialista.hu
www.fajdalomspecialista.hu
reuma.fplanet.hu



www.budai-callanetics.hu



Margit krt. 48. 1/9. tel: 30-539-3797

ASZTALOSIPARI MUNKÁK

Egyedi bútorok, lépcsők, korlátok, nyílászárók, faesztergályozás, bútorfelújítás, öntőminták készítése

Aubéli János egyéni vállalkozó
Tel.: 06 30 564-7199
www.aubeliesfia.hu,
aubeliesfia@juropnet.hu

McKIWAN'S®
SZENDVICS

TELEFON: 354-1462
WWW.MCKIWANS.HU

1027 Budapest, Margit krt. 48.

1055 Budapest, Honvéd u. 17/a

SIMPLY CLEVER

ŠKODA



Új ŠKODA Octavia Combi Nagyobb élmény. Mindennap.

www.skoda.huŠKODA Octavia Combi kombinált átlagfogyasztás: 3,8-6,1 l/100 km, CO₂-kibocsátás: 99-141 g/km.

Most 600 000 forint árkedvezménnyel!

Az árkedvezmény visszavonásig, de legfeljebb a készlet erejéig tart. A kedvezmény az ajánlott fogyasztói árból számítandó, további kedvezményekkel nem összevonható. Jelen felhívás nem minősül ajánlattételnek, a részletekről érdeklődjön a ŠKODA Márkakereskedésekben. A kép illusztráció.

Befektetők figyelmébe ajánljuk

Külterületi, művelésből kivett és mezőgazdasági művelési ágú területeket,

Budapest II., Pesthidegkút

• 59218/2, - 3, - 4 hrsz. Pesthidegkút-Solymár határán, a Patakhgyi út végénél, zártkert, kivett anyagbánya megnevezésű,

• 059330 hrsz. külterület, kivett anyagbánya,

Jánosbogar u. Szirt u. fogja közre

• 59174/16 hrsz. Gercse u. végénél, az ún. kutak fölött, külterület, kivett kavicsbánya

• 59181/2, - 4 hrsz. a Hideg u. folytatásában,

a Romtemplom mellett, külterület, kivett rom, valamint

Solymár

közigazgatási területén

a Mátyáshegy alatt 4080 és 4077/1 hrsz-ú belterületi ingatlanokat.

Önálló épületek és helyiségek bérbeadása, tárolás, raktározás és/vagy irodai célra Pesthidegkúton.

Érdeklődni lehet:

Rozmaring Szövetkezeti Vagyongkezelő Kft.

Telefonon munkaidőben: 397-6682. E-mailben: rozszov@enternet.hu

Személyesen a Rozmaring Kft székhelyén:

1028 Budapest, Patakhgyi út 83-85. (4-es kapu)



ROZMARING

Nyári betétlekötési akció!
éves kamat **6,00%**
1 és 3 hónapos új betét lekötés esetén

KÖRMEND ÉS VIDÉKE
TAKARÉKSZÖVETKEZET
Megbízható pénzügyi társ!

EBKM: 6,07%

0 Ft számlavezetési díj,
0 Ft zárlati költség,
0 Ft pénztári jutalék.

Az akció visszavonásig érvényes!

Érdeklődési fiókjainkban:		
Körmendi Fiók	9900 Körmend, Rákóczi u. 32.	Tel.: +36-94/392-531
Egyházasrádóczi Fiók	9783 Egyházasrádóc, Kossuth u. 108.	Tel.: +36-94/420-013
Zalaegerszegi Fiók	8900 Zalaegerszeg, Petőfi u. 20.	Tel.: +36-92/397-311
Szombathelyi Fiók	9700 Szombathely, Thököly u. 36.	Tel.: +36-94/504-110
Budapesti Fiók	1024 Budapest, Margit körút 43-45. III/6.	Tel.: +36-1/690-0942
Nárai Fiók	9797 Nárai, Petőfi S. u. 39.	Tel.: +36-94/312-380
Kecskeméti Fiók	6000 Kecskemét, Bocskai u. 9.	Tel.: +36-30/359-5660
Budapesti Fiók II.	1181 Budapest, Üllői u. 433.	Tel.: +36-1/297-0757
Sárvécsi Fiók	1900 Sárvás, Rákóczi Ferenc u. 73/2.	Tel.: +36-30/562-5571
Debreceni Fiók	4025 Debrecen, Hatvan u. 58.	Tel.: +36-52-249-241

Jelen hirdetés a Takarékszövetkezet részéről nem minősül ajánlattételnek, csupán tájékoztató jellegű információ. Érdeklődés esetén a fiókjainkban, ahol megtekintheti a betéti szerződés részletes szabályait az internetes honlapján.

KÉPKERETEZÉS, MŰVÉSZPOSZTEREK

DARVAS
POSZTERGALÉRIA

Mammut Üzletközpont, telefon: 06 70 391-0915

Deák tér (Anker köz 1.), telefon: 06 70 391-0926

Központ: VIII., Nap u. 29., telefon: 219-3209

www.kepkeret.hu

Pizzeria La Bontà

IGAZI OLASZ ÍZEK ÉS HANGULAT
GYORS HÁZHOZZÁLLÍTÁS

RENDEZVÉNYEK
ASZTALFOGLALÁS:
(36 1) 630-3351

1028 MÁRIAREMETEI ÚT 116.
WWW.PIZZERIALABONTA.HU

ITALT IS FOGYASZTHAT, MERT KÉRÉSRE BE- ÉS HAZASZÁLLÍTJUK!

Igazolványképek,
fotókidolgozás,
fotókönyvek, vászonképek
és akrilkép
készítése helyben.

Puskás Fotó

a Mammut 1
alsó földszintjén.

Telefon: 315-1418.

Email:

mammut1@puskasfoto.hu

Online rendelés:

puskasfoto.hu

Hétköznap 9-kor nyitunk!

A GERGELY THEÁTER BEMUTATJA

Miroslav Horníček

Két férfi sakkan
vigjáték két részben

Marcello
Gergely Róbert
Bianca
Détár Enikő

Giacomo
Pelsőczy László
Giulietta
Némethi Varga
Timea

VÁROSMAJORI SZABADTÉRI SZÍNPAD
2013. július 16. 20:00

Információ, online jegyvásárlás kezelési költség nélkül:
www.szabadter.hu

A Városmajori Szabadtéri Színpad üzemeltetője a Budapesti Polgármesteri Hivatal. A Szabadtéri Színpad üzemeltetője a Budapesti Polgármesteri Hivatal. A Szabadtéri Színpad üzemeltetője a Budapesti Polgármesteri Hivatal.

A Szabad Tér Színház ajándéka a Budai Polgároknak

Ha Ön rendelkezik II. kerületi Kártyával, 25% kedvezménnyel válthatja meg jegyeit a Budapesti Nyári Fesztivál előadásaira a Városmajori Szabadtéri Színház pénztárában.

Pesthidegkút-Ófaluban

80 férőhelyes, emelt szintű szolgáltatást nyújtó Idősek Otthonában egy és másfél szobás lakrészek igényelhetők, 1–2 éves átmeneti elhelyezésre, valamint tartós bentlakásra és rövidebb időtartamra egészségügyi rehabilitáció céljára.

Beköltözés már 1 500 000 Ft-tól.

Biztosítunk:

- egészségügyi szolgáltatást,
- éjjel-nappali nővérfelügyeletet,
- dietetikussal készített étrendet,
- gyógytornát, stb.



1028 Budapest, Patakegyi út 83–85.
Telefon: 397-2816
06 30 317-3713, 06 30 857-8969
senectuskht@t-online.hu
www.senectus.hu

ELADÓ LAKÁSOKAT KERESÜNK!



Meglévő ügyfeleink részére eladó lakásokat, házakat, keresünk a II. kerületben, ahol 3 irodánkkal állunk a rendelkezésükre a sikeres értékesítés érdekében. Kérje ingyenes értékbecslésünket az Ön területére szakosodott kollégánktól.

06-70/458-9306



Minden ügynökségnek saját tulajdonosa van és önállóan működik.

Jó hír!

Gyógyulás mellékhatások nélkül!



Dr. Yu

A professzor és munkatársai akupunktúrával, akupresszúrás gyögmasszázs, kőpöly- és moxaterápiával gyógyítanak.

Belgyógyászati, idegrendszeri, légzőszervi betegségek, nőgyógyászati panaszok, hangulatzavarok, gyermekbetegségek, immunrendszeri problémák, mozgásszervi problémák, reumatológiai betegségek, fájdalomcsillapítás, fogyókúra.

Cím: 1025 Bp., Pasaréti út 1., I. em. 1. (a Körszálló mellett)
Tel.: 201-1116, 06 30 933-7858
www.akupunktura-prof.hu

SARKI KÖZÉRT

VEGYÉSBOLT ÉS LÁTVÁNYPEKSÉG

„Csak tiszta forrásból”

Julius Meinl kávézó | őstermelői kézműves gasztronómia
kóstoltatások | vegyesbolt | látványpekség | gyereksarok | folyóirat lapozó
ingyenes wifi | bicikli kikötési pontok lakattal | kutyabarát terület

Most minden 5000 Ft-ot meghaladó vásárlás esetén ajándék házi paranyica Zsuzsa Asszony sajtóműhelyéből vagy friss Molnár's Kürtőskalács!

1122 Budapest, XII. kerület, Maros utca 31.

Nyitva tartás: H-Sz 06-22h, Vas 07-22h

facebook/sarkikozert



TRÓFEA GRILL ÉTTEREM

BUDA – Margit híd

Ajándék torta ünnepi alkalmakra.

Családi akció!

Hétvégén és ünnepnap a gyermekeknek
12 éves korig ingyenes.

Esti kedvezmény!

Minden nap 21 órától 1000 Ft/fő kedvezmény.

Minden este élőzene

bármongoristák előadásában

Légkondicionált étterem

1027 Budapest, Margit krt. 2.
(Margit híd budai hídfő)

www.trofeagrill.eu Asztalfoglalás: 438-9090, (06 20) 999-7708

